

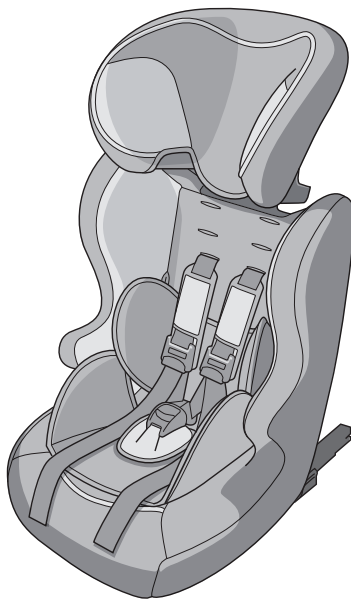


CADEIRA AUTO ISOFIX Gr.1-2-3 | SILLA AUTO ISOFIX Gr.1-2-3
CAR SEAT ISOFIX Gr.1-2-3

izygo

L18/F18

S A F E



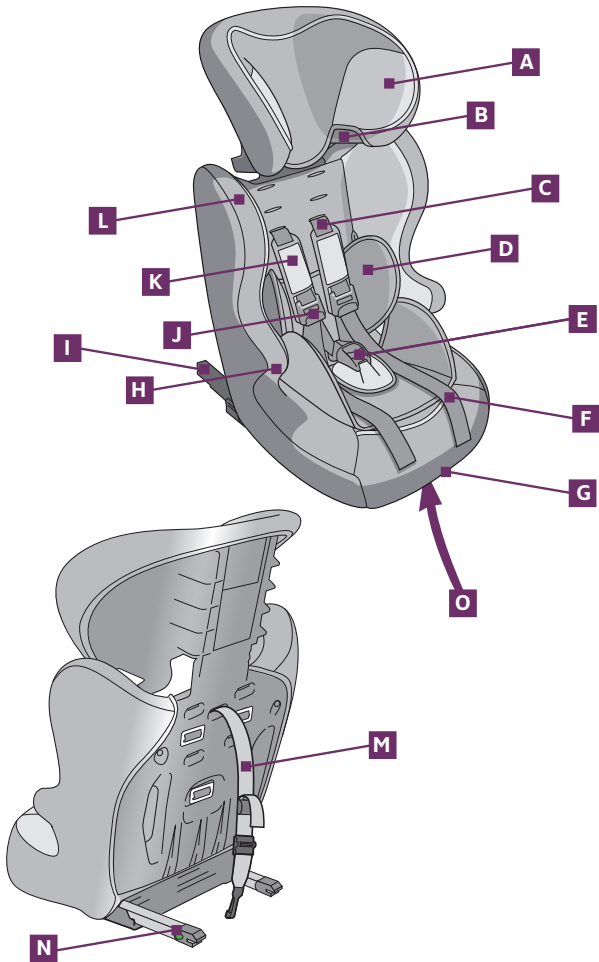
PT - Manual de instruções
ES - Manual de instrucciones
EN - Instruction manual

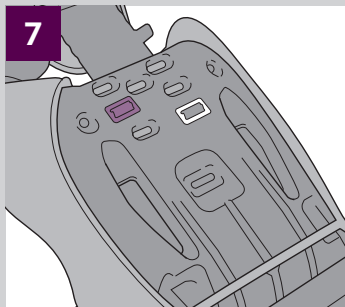
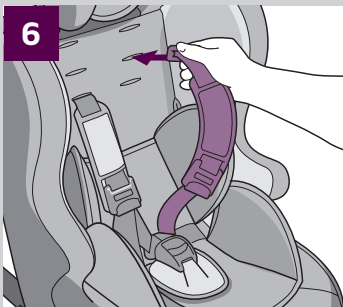
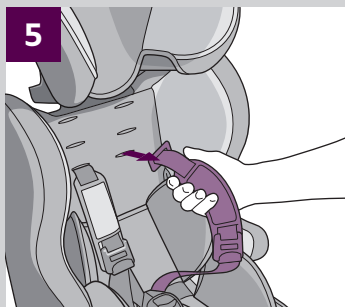
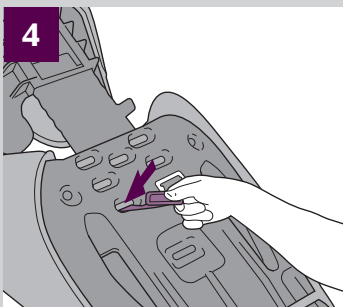
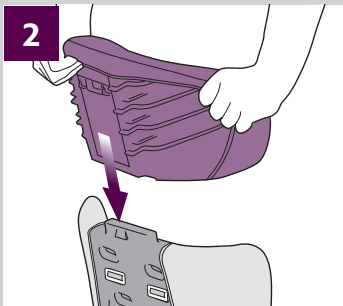
FR - Manuel d'utilisation
NL - Gebruiksaanwijzing
IT - Istruzioni per l'uso

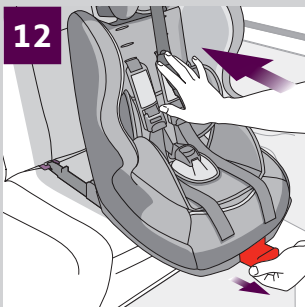
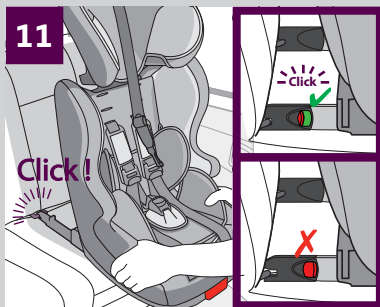
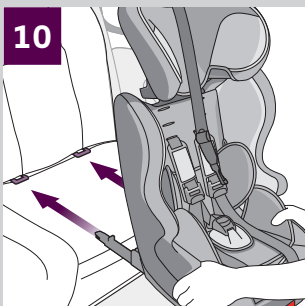
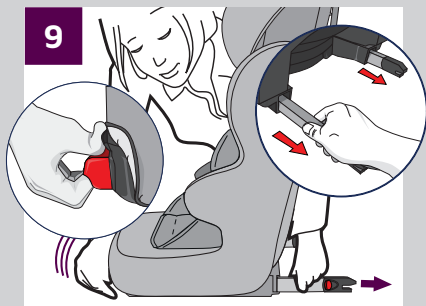
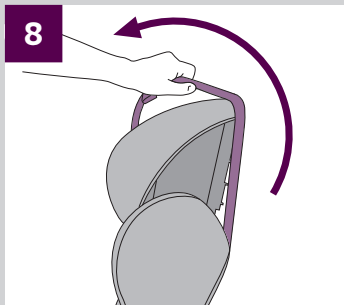
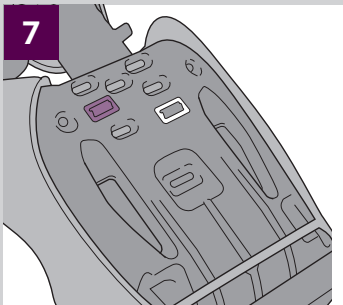
TR - Kullanım kılavuzu
RU - Руководство пользователя

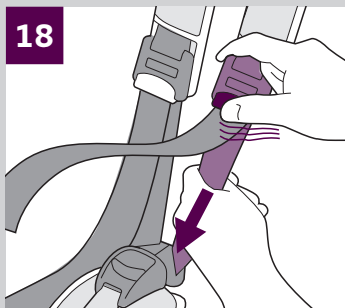
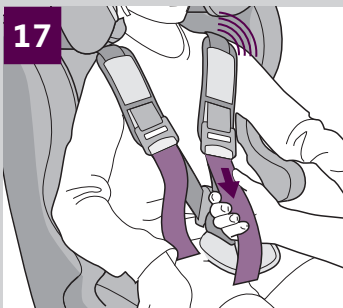
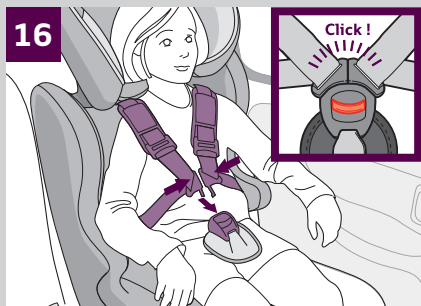
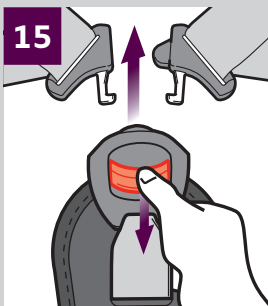
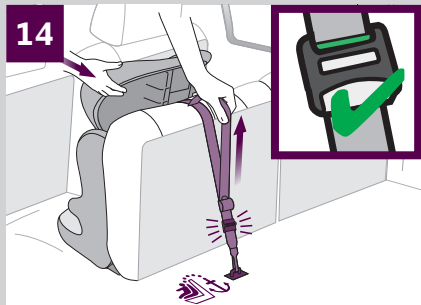
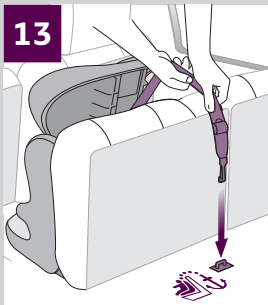
FC8632

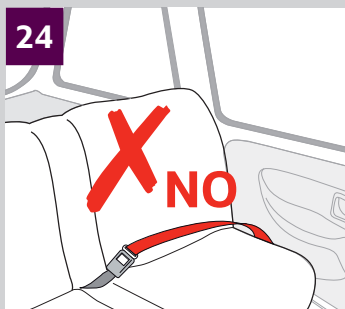
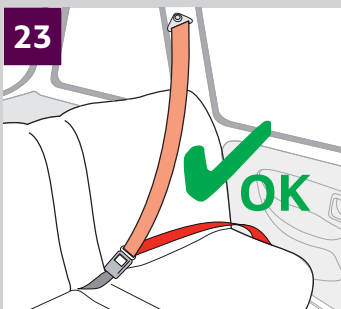
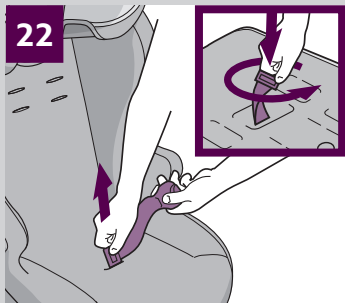
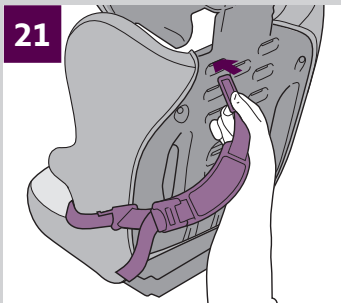
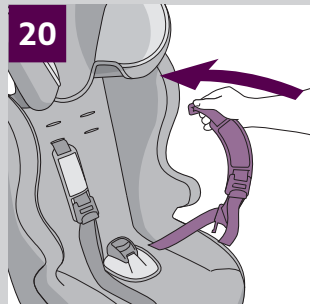
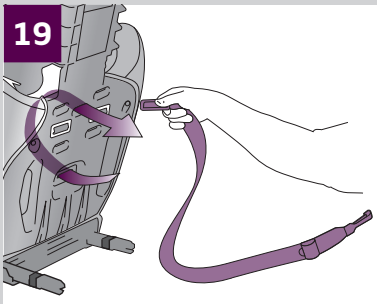
1

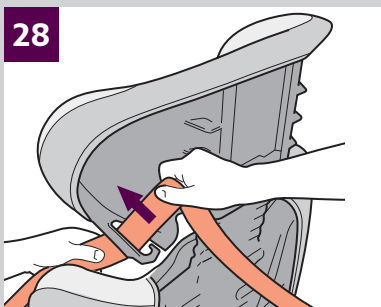
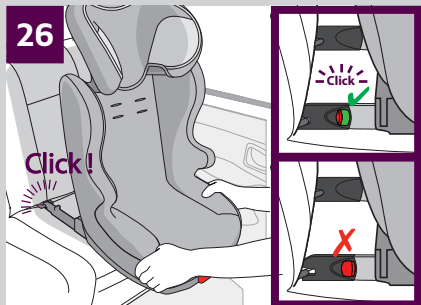












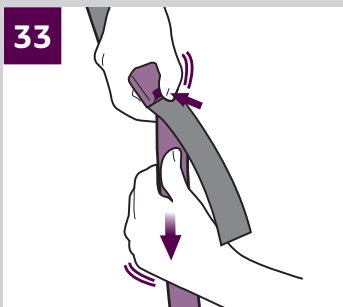
31



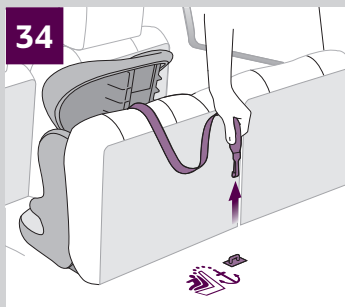
32



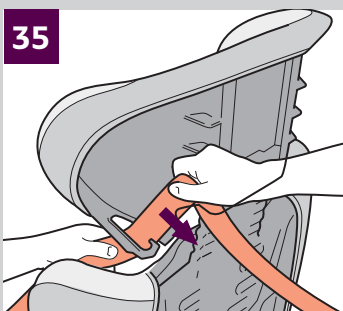
33



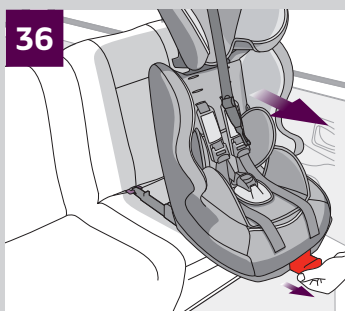
34

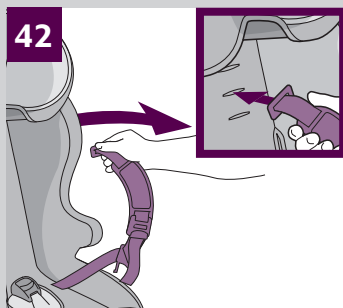
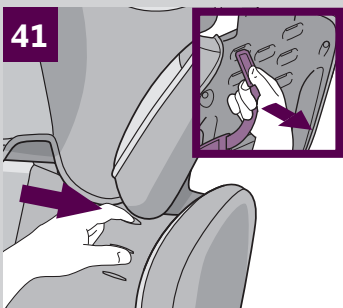
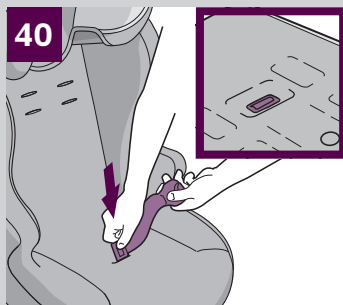
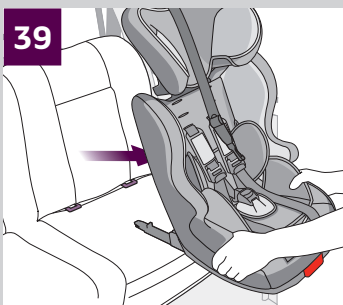
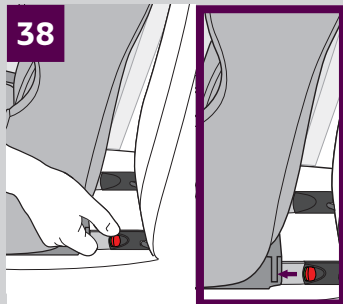
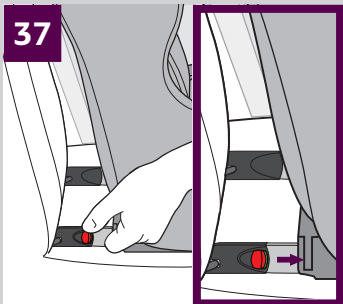


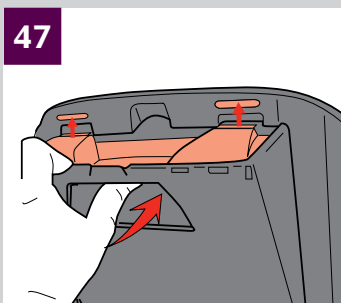
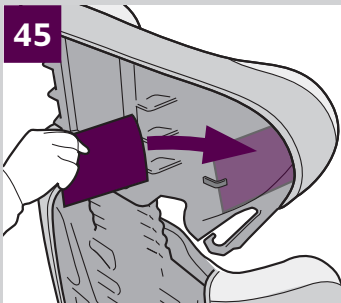
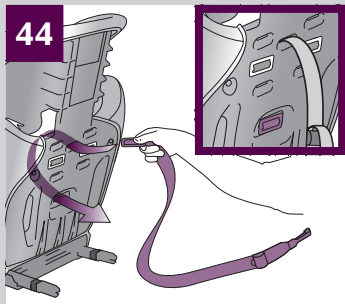
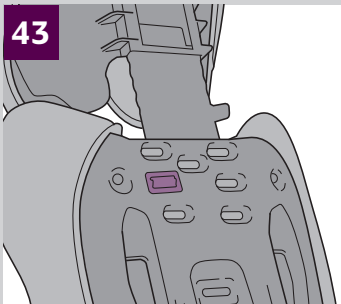
35



36







Estamos gratos por ter adquirido uma Cadeira Auto Grupo 1-2-3. Se necessitar de ajuda relacionada com este artigo ou se desejar mudar um acessório, pode contactar o nosso **serviço ao consumidor**.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de qualquer utilização e guarde este manual para referência futura. O não respeito destas instruções poderá prejudicar a segurança da criança.

Os elementos rígidos e as peças plásticas do dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e ser instalados de forma a não poderem ficar presos por baixo de um banco móvel ou na porta do veículo, em condições normais de utilização do veículo. Mantenha todas as precintas de fixação do dispositivo de retenção ao veículo bem esticadas e ajuste as precintas de retenção da criança. Além disso, as precintas não devem estar torcidas. Certifique-se de que as precintas subabdominais são utilizadas o mais baixo possível para que a bacia seja correctamente mantida. Substitua o dispositivo se este tiver sido sujeito a esforços violentos durante um acidente. É perigoso modificar ou complementar o dispositivo, seja de que forma for, sem a aprovação da autoridade competente e não seguir, escrupulosamente, as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo de retenção para crianças. Mantenha a cadeira ao abrigo da luz solar para evitar que a criança se queime. Não deixe a criança sem supervisão num dispositivo de retenção para crianças. Certifique-se de que a bagagem e outros objectos susceptíveis de provocar lesões no ocupante da cadeira em caso de colisão estão devidamente sustidos. Não utilize o dispositivo de retenção para crianças sem a capa. Não substitua a capa da cadeira por outra capa para além da recomendada pelo construtor, pois a mesma intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção. Se tiver qualquer dúvida relativamente à instalação e correcta utilização da cadeira, contacte o fabricante do dispositivo de retenção para crianças. Não utilize pontos de contacto de suporte para além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção. Utilize sempre preferencialmente os lugares traseiros, independentemente de o Código da Estrada permitir que a cadeira seja instalada à frente. Certifique-se sempre de que o cinto de segurança da viatura está apertado. Certifique-se sempre da inexistência de resíduos alimentares ou outros resíduos na fivela do arnês ou na fivela do cinto de segurança do veículo. No Inverno, evite vestir a criança com roupa excessivamente volumosa aquando da sua instalação na cadeira.

A Cadeira Auto Grupo 1-2-3

Esta cadeira auto está classificada como Grupo 1-2-3 e foi concebida para crianças com peso compreendido entre 9 e 36 kg (ou seja, com idade compreendida entre 9 meses e 12 anos, aproximadamente). (1)

- A.** Apoio de cabeça regulável + capa
- B.** Guia da precinta para cinto diagonal (**utilização exclusiva para crianças do Grupo 2/3**)
- C.** Precinta do arnês (**x2 - utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- D.** Almofada redutora (**caso o seu produto esteja equipado com a mesma**)
- E.** Fivela do arnês + precinta de entrepernas (**utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- F.** Precinta de ajuste do arnês (**x2 - utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- G.** Manípulo de regulação do sistema ISOFIX/EASYFIX
- H.** Apoio de braços (**x2**)
- I.** Fixador ISOFIX/EASYFIX (**x2**)
- J.** Ajustador (**x2 - utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- K.** Forro de segurança (**x2 - utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- L.** Estrutura + capa
- M.** Precinta Top Tether (**utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- N.** Botão de desbloqueio dos fixadores ISOFIX/EASYFIX (**x2**)

Instalação da Cadeira Auto com arnês

Grupo 1 de 9 a 18 kg (dos 9 meses aos 4 anos, aproximadamente)

AVISO

• Esta cadeira auto é um DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS ISOFIX. A mesma está homologada de acordo com o regulamento n.º 44, série de alterações 04 para utilização num veículo equipado com um sistema de fixação ISOFIX.

• Poderá ser instalada nos veículos equipados com lugares homologados como sendo posições ISOFIX universais (consulte o manual de instruções do veículo), consoante a categoria do dispositivo de retenção para crianças e o gabarito.

• O grupo de massa e a classe de tamanho ISOFIX para os quais este dispositivo se adequa são: **B1 / 9-18 kg.**

Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

Montagem do assento elevatório

(2) (3)

Regulação do arnês

Certifique-se de que o arnês da cadeira auto está adaptado ao tamanho da criança antes de proceder à instalação no seu veículo. Os arneses podem ser ajustados em três alturas e devem passar pelas ranhuras mais próximas dos ombros da criança. Se os ombros da criança estiverem situados entre duas alturas de ranhuras, utilize sempre a posição mais alta. Para ajustar a altura dos arneses, retire uma das fitas superiores dos arneses, rodando o respectivo batente de retenção metálico situado por trás do encosto (4) e, em seguida, puxe pela fita através das aberturas da estrutura do encosto e da capa (5). Volte a colocar a fita do arnês à altura pretendida, utilizando as mesmas aberturas, quer através da capa, quer através da estrutura (6) e volte a fixá-la por trás do encosto (7). Certifique-se de que o batente metálico está correctamente colocado e que a fita do arnês não está torcida. Repita a mesma operação com a segunda fita superior.

Instalação da cadeira e da criança no veículo

Esta cadeira auto apenas deve ser instalada no banco traseiro de um veículo equipado com fixações ISOFIX e um ponto de fixação Top Tether (ISOFIX universal). Consulte o manual de instruções do seu veículo.

ATENÇÃO! A Cadeira Auto ISOFIX Grupo 1 deve ser obrigatoriamente instalada com a precinta Top Tether fornecida! Não poderá ser garantida a segurança da criança se a Cadeira Auto ISOFIX Grupo 1 for instalada sem a precinta Top Tether.

Baixe ao máximo o apoio de cabeça da cadeira auto. Coloque a precinta Top Tether por cima do encosto da cadeira auto para evitar que esta fique presa aquando da instalação (8). Abra ao máximo os fixadores ISOFIX/EASYFIX da cadeira auto (9).

Instale a cadeira auto no banco do veículo e coloque os fixadores ISOFIX/EASYFIX em frente aos pontos de fixação ISOFIX do banco (10). Encaixe os fixadores ISOFIX/EASYFIX nos pontos de fixação; os indicadores situados em cada fixador devem mudar de cor, passando de vermelho para verde (11). Desbloquear o mecanismo de segurança do sistema ISOFIX/EASYFIX, puxando para fora o manipulador vermelho da base e de seguida, empurre em simultâneo a cadeira auto, fazendo pressão sobre o encosto até que a parte de trás da cadeira auto fique bem encostada contra o assento do veículo (12).

Passe a precinta Top Tether por cima do banco do veículo e engate o mosquetão da precinta no ponto de fixação Top Tether do veículo (13).

O ponto de fixação complementar Top Tether pode estar situado, consoante o modelo do seu veículo:

- Atrás do banco traseiro do veículo.
- No piso, na traseira do veículo.
- No tecto, na traseira do veículo.

Consulte o manual de instruções do seu veículo para localizar o ponto de fixação complementar Top Tether. Nunca fixe a precinta Top Tether num ponto que não seja recomendado pelo construtor do veículo. Não deve, de forma alguma, modificar o seu veículo para fixar a precinta Top Tether (por exemplo, perfurando, aparafusando ou fixando sozinho um ponto de fixação).

Encoste a cadeira contra o banco do veículo e puxe pela fita livre da precinta Top Tether. Uma vez atingida a tensão ideal da precinta, o indicador da precinta Top Tether muda de cor, passando de vermelho para verde (14).

Abra a fivela dos arneses, premindo o botão vermelho situado no centro da fivela (15). Coloque a criança na cadeira auto.

Para bloquear o arnês, junte as duas fitas das alças e introduza-as na fivela até ouvir um “clique” (16).

• **Para apertar o arnês:** Puxe pelas precintas de regulação situadas nos arneses. Não é necessário premir os botões dos ajustadores (17). **ATENÇÃO:** um arnês incorrectamente ajustado pode ser perigoso. Não deve poder introduzir mais de dois dedos entre a precinta de ombro e o tronco da criança.

• **Para desapertar o arnês:** Prima os botões dos ajustadores situados nas fitas superiores dos arneses; segure a parte inferior dos arneses e puxe em simultâneo (18). Prima o botão vermelho da fivela dos arneses para libertar totalmente a criança.

Determinados modelos de cadeiras auto ISOFIX estão equipados com uma fivela provida de um alarme sonoro opcional. O alarme de abertura da fivela permite aos pais serem alertados no caso de a criança abrir subitamente a fivela durante um trajeto.

ATENÇÃO: É indispensável que o arnês esteja bem ajustado para melhor proteger a criança. A folga existente entre o arnês e a criança não deve ser superior à espessura de dois dedos.

Instalação da Cadeira Auto sem arnês

Grupo 2-3 de 15 a 36 kg (dos 3 aos 12 anos, aproximadamente)

AVISO

• Esta cadeira auto é um DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “SEMI-UNIVERSAL”. A mesma está homologada de acordo com o regulamento n.º 44, série de alterações 04. Este dispositivo de retenção apenas pode ser utilizado nos veículos constantes da lista em anexo dos veículos aprovados.

• Exclusivamente adaptável nos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, fixos ou com enroladores, homologados de acordo com o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente.

Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

Certifique-se de que o arnês e a precinta Top Tether da cadeira auto estão desmontados antes de proceder à instalação no seu veículo.

Desmontagem do arnês e da precinta Top Tether

Desmonte a precinta Top Tether (19) e guarde-a cuidadosamente para eventuais necessidades futuras. Prima o botão vermelho da fivela para desbloquear os arneses, se necessário. Repita as operações (4) e (5) com cada fita superior dos arneses. Segure numa fita do arnês e passe-o por trás do encosto

(20); fixe o batente metálico do arnês no encosto da cadeira pela parte de trás (21). O batente metálico deve ficar entre a estrutura e a capa da cadeira auto. Repita a operação com a segunda fita do arnês. Certifique-se de que os fixadores dos arneses estão igualmente por trás do encosto. Retire a precinta entrepernas, fazendo girar o respectivo batente metálico e em seguida passe-a pelas fendas do assento e da capa (22).

Instalação da cadeira e da criança no veículo

A cadeira auto está equipada com um apoio de cabeça regulável concebido para acompanhar a criança ao longo do seu crescimento, proporcionando-lhe a máxima protecção lateral.

ATENÇÃO: na configuração sem arnês, a cadeira auto apenas deve ser instalada com cintos de segurança de 3 pontos de fixação (23). Nunca instale a cadeira auto com um cinto de segurança de 2 pontos de fixação (24)!

Levante ao máximo o apoio de cabeça regulável da cadeira auto. Abra ao máximo os fixadores ISO-FIX/EASYFIX da cadeira auto (9). Instale a cadeira auto no banco do veículo e coloque os fixadores ISOFIX/EASYFIX em frente aos pontos de fixação ISOFIX do banco (25). Encaixe os fixadores ISOFIX/EASYFIX nos pontos de fixação; os indicadores situados em cada fixador devem mudar de cor, passando de vermelho para verde (26). Certifique-se de que a fivela do cinto de segurança do veículo permanece acessível e que não se encontra por baixo da base da cadeira.

Desbloqueie o fecho de segurança do sistema ISOFIX/EASYFIX, puxando pelo manípulo vermelho da base e empurrando ligeiramente a cadeira auto (27). Uma vez o fecho de segurança desbloqueado, empurre a cadeira auto, exercendo uma pressão uniforme sobre o encosto da cadeira até a parte traseira da cadeira auto estar totalmente encostada no banco e, em seguida, passe a fita diagonal do cinto através da guia do apoio de cabeça (28).

Sente a criança na cadeira auto. Certifique-se de que as costas da criança estão em contacto com o encosto da cadeira auto. Puxe e aperte o cinto de segurança do veículo. Passe a fita diagonal do cinto por baixo do apoio de braços oposto à guia do cinto utilizada. A fita ventral do cinto de segurança do veículo passa por baixo dos dois apoios de braços (29). Baixe o apoio de cabeça regulável e ajuste ao tamanho da criança (30). Deve estar posicionado de forma a circundar correctamente a cabeça da criança, proporcionando-lhe a máxima protecção lateral e guiando em simultâneo o cinto diagonal sobre o ombro da criança sem tocar no seu pescoço (31) (32). Estique o cinto de segurança do veículo.

Certifique-se de que o cinto está correctamente esticado, que não está torcido e que não se posiciona ao nível do pescoço da criança.

Para tirar a criança da cadeira auto, basta desbloquear e soltar o cinto de segurança do veículo do lado da cadeira auto. O cinto irá permanecer suspenso na guia do cinto do apoio de cabeça.

ATENÇÃO: Fixe sempre a cadeira auto com o cinto de segurança do veículo, independentemente de a criança não estar sentada na cadeira auto. Uma cadeira auto não fixada pode tornar-se num projectil em caso de colisão.

Desmontagem da Cadeira Auto

Etapa 1 (Grupo 1): solte a precinta Top Tether, premindo o tensor (33) e, em seguida, liberte a precinta do respectivo ponto de fixação e puxe-a na sua direcção (34).

Etapa 1 (Grupo 2/3): solte a fita diagonal do cinto de segurança da guia da precinta do apoio de cabeça regulável (35).

Etapa 2 (todos os grupos): Puxe pela cadeira auto, accionando o manípulo vermelho da base ISOFIX (36). De cada lado da cadeira, desbloqueie os fixadores ISOFIX dos respectivos pontos de fixação, puxando na sua direcção os botões de desbloqueio dos fixadores. Os indicadores dos fixadores mudam de cor, passando de verde para vermelho (37) (38). A cadeira está desmontada e pode ser removida

do banco (39).

Voltar à configuração original da cadeira auto

Siga as seguintes instruções se pretende voltar a uma configuração com arnês.

Reinstale a precinta entrepernas e certifique-se de que o batente metálico se encontra por baixo do assento (40). Pela parte da frente do encosto, entre a capa e a estrutura, segure e rode o batente metálico de uma das duas fitas superiores dos arneses e puxe em simultâneo por essa fita por trás (41) e volte a instalá-la na parte da frente do encosto à altura pretendida (42). Certifique-se de que o batente metálico da fita do arnês fica correctamente posicionado por trás do encosto (43). Repita a operação com a segunda fita do arnês. Certifique-se de que os arneses não estão torcidos.

Volte a instalar a precinta Top Tether, passando-a entre o encosto e a capa da cadeira auto. Certifique-se de que o respectivo batente metálico fica correctamente posicionado no seu nicho central por trás do encosto (44).

Guardar as instruções

(45)

Inclinar a cadeira auto através da tampa basculante de inclinação

Proceder à inclinação da cadeira auto antes de a encaixar nos conectores de fixação Isofix do automóvel. Puxe a tampa de inclinação (46) e empurre o componente de bloqueio no centro da tampa até que ambas as extremidades se alojem nos encaixes da base da cadeira situadas na parte de cima (47). Certifique-se de que a tampa de inclinação está bloqueada e segura.

Para voltar a posição da cadeira sem inclinação fazer a mesma operação em sentido inverso.

ATENÇÃO: A cadeira com utilização deverá ser utilizada apenas em grupo 1. Nos grupos 2 e 3, a cadeira deve ser instalada sem estar inclinada no banco do veículo.

Conselhos de manutenção

Todos os elementos têxteis são amovíveis. No caso de nódoas ligeiras, limpe com uma esponja humedecida em água com sabão ou lave à mão a 30° com água e sabão. Não utilize lixívia, não engome, não lave na máquina de lavar roupa e não utilize na máquina de secar.

Acaba de adquirir un asiento para coche grupo 1-2-3. Muchas gracias por confiar en nosotros. Si desea obtener ayuda en relación con este producto o si desea cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro **servicio al consumidor**.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto y conserve esta guía por si necesita consultarla en el futuro. El hecho de no respetar estas instrucciones podría comprometer la seguridad de su hijo.

Los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo de sujeción para niños deben estar situados e instalados de tal forma que no puedan, en las condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapadas bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo. Mantener tensas todas las correas que sirvan para unir al dispositivo de sujeción al vehículo y regular las correas que sirven para sujetar al niño. Además, las correas no deben estar retorcidas. Preste atención a que las correas subabdominales estén colocadas al nivel más bajo posible para mantener bien la pelvis. Sustituir el dispositivo cuando éste haya estado sujeto a esfuerzos violentos en un accidente. Es peligroso modificar o completar el dispositivo de modo alguno sin la aprobación de la autoridad competente o no observar de forma escrupulosa las instrucciones relativas a la instalación proporcionadas por el fabricante del dispositivo de sujeción para niños. Mantener el asiento protegido de la radiación solar para impedir que el niño pueda quemarse. No dejar un niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños. Prestar atención a que las maletas y otros objetos susceptibles de provocar lesiones al ocupante del asiento en caso de choque estén fijados de forma estable. No utilizar el dispositivo de sujeción de niños sin la funda. No sustituir la funda del asiento por otra funda distinta a la recomendada por el fabricante, ya que ésta influye directamente en el comportamiento del dispositivo de sujeción. Si tiene dudas sobre la instalación y la correcta utilización de su asiento, contacte con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños. No utilizar puntos de contacto portadores diferentes a los descritos en las instrucciones y marcados sobre el sistema de sujeción. Conceder siempre preferencia a los lugares de asiento traseros incluso cuando el código de circulación autorice una instalación en la parte delantera. Asegurarse siempre de que el cinturón del coche esté abrochado. Verificar siempre que no haya restos de alimentos u otros elementos en la hebilla del arnés o en la hebilla del cinturón del coche. Prestar atención a no colocar al niño con ropa demasiado voluminosa en invierno.

Su asiento de para coche de grupo 1-2-3

Este asiento para niños está clasificado dentro del grupo 1-2-3 y está concebido para niños entre 9 y 36 kg (unos 9 meses a 12 años). (1)

- A. Reposacabezas regulable + funda
- B. Guía de correa para cinturón diagonal (utilización en grupo 2/3 únicamente)
- C. Correa del arnés (x2 - utilización en grupo 1 únicamente)
- D. Cojín reductor (en su caso)
- E. Hebilla del arnés + correa para la entrepierna (utilización en grupo 1 únicamente)
- F. Correa del regulador del arnés (x2 - utilización en grupo 1 únicamente)
- G. Empuñadura de regulación del sistema ISOFIX/EASYFIX
- H. Apoyabrazos elevable (x2)
- I. Conector ISOFIX/EASYFIX (x2)
- J. Regulador (x2 - utilización en grupo 1 únicamente)
- K. Funda de seguridad (x2 - utilización en grupo 1 únicamente)
- L. Soporte + funda
- M. Correa Top Tether (utilización en grupo 1 únicamente)
- N. Botón de desbloqueo de los conectores ISOFIX/EASYFIX (x2)

Montaje de la silla

(2) (3)

Instalación del asiento para coche con arnés

Gr. 1, de 9 a 18 kg (de 9 meses a 4 años aproximadamente)

ADVERTENCIA

• Éste es un DISPOSITIVO DE SUJECIÓN PARA NIÑOS ISOFIX. Está homologado de acuerdo con el reglamento nº 44, serie de enmiendas 04 para una utilización en un vehículo equipado con el sistema de anclajes ISOFIX.

• Podrá instalarse en los vehículos que dispongan de lugares homologados como son las posiciones ISOFIX universales (véase el manual de utilización del vehículo) según la categoría del dispositivo de sujeción para niños y de la estatura.

• El grupo de masa y la clase de estatura ISOFIX para los cuales este dispositivo es indicado son: **B1 / 9-18 kg.**

En caso de duda, contacte con el fabricante del dispositivo de sujeción o su revendedor.

Regulación del arnés

Asegúrese de que el arnés de su asiento para coche esté adaptado a la estatura de su niño antes de comenzar la instalación en su coche. Los arneses pueden regularse en tres alturas, deben introducirse en las presillas más cercanas a los hombros de su niño. Si los hombros de su niño se encuentran entre dos alturas de presillas, utilice siempre la posición más alta. Para ajustar la altura de los arneses, retire una de las cintas superiores de los arneses haciendo girar su tope de sujeción metálico situado en la parte posterior del respaldo (4), a continuación tirar de la cinta a través de las ranuras del soporte del respaldo y de la funda (5). Recolocar la cinta de arnés a la altura deseada utilizando las mismas ranuras, tanto en la funda como en el soporte (6) y reconectarla con la parte superior del respaldo (7). Asegúrese de que el tope metálico esté bien colocado y que la cinta del arnés no esté retorcida. Repita la misma operación para la segunda cinta superior.

Instalación del asiento y colocación del niño en el vehículo

Este asiento para coche debe instalarse únicamente en el banco de asientos trasero de un vehículo equipado con fijaciones ISOFIX y un anclaje Top Tether (ISOFIX universal). Consulte el manual de utilización de su vehículo.

ATENCIÓN: Su asiento para coche ISOFIX grupo 1 debe instalarse obligatoriamente con la correa Top Tether suministrada. La seguridad de su niño no podrá estar garantizada si instala su asiento para coche ISOFIX grupo 1 sin la correa Top Tether.

Baje el reposacabezas del asiento para coche al máximo. Deje caer la correa Top Tether sobre el respaldo del asiento para coche para evitar que se quede atrapada durante la instalación (8). Despliegue al máximo los conectores ISOFIX/EASYFIX del asiento para coche (9).

Coloque el asiento para coche sobre el banco de asientos del vehículo y alinee los conectores ISOFIX/EASYFIX frente a los juntos de anclaje ISOFIX del banco de asientos (10). Enganche los conectores ISOFIX/EASYFIX en los puntos de anclaje, los testigos presentes en cada conector deben pasar de rojo a verde (11). Desbloquear el mecanismo de seguridad del sistema ISOFIX/EASYFIX, tirando la manija roja de la base y luego empuje simultáneamente la silla auto haciendo una presión uniforme sobre el respaldo de la silla hasta que la parte posterior quede bien acostada contra el asiento del coche (12). Haga pasar la correa Top Tether por encima del banco de asientos del vehículo y abroche

el mosquetón de la correa en el punto de anclaje Top Tether del vehículo **(13)**.

El punto de anclaje complementario Top Tether puede estar situado, según el modelo del coche:

- Detrás del banco de asientos en la parte trasera del vehículo.
- En el piso, en la parte trasera del vehículo.
- En el techo, en la parte trasera del vehículo.

Consulte el manual de utilización de su vehículo para localizar el punto de anclaje complementario Top Tether. Nunca fije el Top Tether en un lugar no recomendado por el constructor del vehículo. Bajo ninguna circunstancia debe modificar su vehículo con el fin de fijar el Top Tether (por ejemplo, perforando, atornillando o fijando usted mismo un anclaje).

Apoye el asiento contra el banco de asientos del vehículo y tire de la cinta libre de la correa Top Tether. Cuando la tensión de la correa es óptima, el testigo de la correa Top Tether pasa del rojo al verde **(14)**. Abra la hebilla del arnés presionando el botón rojo en el centro de la hebilla **(15)**. Coloque a su niño en el asiento para coche. Los apoyabrazos elevables permiten facilitar su acceso al asiento y su colocación.

Para bloquear el arnés, una las dos cintas de los tirantes e introdúzcalas en la hebilla, debe escuchar un 'clic' **(16)**.

• **Para apretar el arnés:** Tire de las correas de regulación situadas en el arnés, no es necesario presionar los botones de los reguladores **(17)**. **ATENCIÓN:** un arnés mal ajustado puede ser peligroso. No debe poderse introducir más de dos dedos entre la correa del hombro y el cuerpo del niño.

• Para aflojar el arnés: Presione los botones de los reguladores situados en las cintas superiores del arnés, agarre la parte inferior del arnés y tire de forma simultánea **(18)**. Presione el botón rojo de la hebilla del arnés para liberar totalmente a su niño.

De forma opcional, algunos modelos de asientos para coches ISOFIX están equipados con una hebilla provista de una alarma acústica. La alarma de abertura de la hebilla permite a los padres estar alerta si el niño abre la hebilla accidentalmente durante un trayecto.

ATENCIÓN: Antes de cada trayecto, compruebe que los apoyabrazos estén en posición bajada. Un arnés bien ajustado es indispensable para proteger de forma óptima a su niño. No debe poder introducirse más de dos dedos entre el arnés y el niño.

Instalación del asiento para coche sin arnés

Gr. 2-3, de 15 a 36 kg (de 3 a 3 años aproximadamente)

ADVERTENCIA

• Éste es un DISPOSITIVO DE SUJECIÓN PARA NIÑOS 'SEMI-UNIVERSAL'. Está homologado de acuerdo con el reglamento nº 44, serie de enmiendas 04. Este dispositivo de sujeción sólo puede ser utilizado en los vehículos señalados en la lista adjunta de vehículos autorizados.

• Adaptable únicamente en vehículos provistos de cinturones de seguridad con 3 puntos de anclaje, fijos o con enrolladotes, homologados según el reglamento UN/ECE nº 16 u otra norma equivalente.

En caso de duda, contacte con el fabricante del dispositivo de sujeción o su revendedor.

Asegúrese de que el arnés y la correa Top Tether de su asiento para coche estén desmontados antes de comenzar la instalación en su vehículo.

Desmontaje del arnés y de la correa Top-Tether

Desmonte la correa Top-Tether **(19)** y consérvela cuidadosamente para posibles usos futuros. Pulse el botón rojo del cierre para abrir los arneses si resulta necesario. Repita los pasos **(5)** y **(6)** en cada cinta superior de los arneses. Tome una cinta de arnés y hágala pasar hasta la parte posterior del respaldo **(20)**, y fije el tope metálico del arnés al respaldo de la silla por la parte posterior **(21)**. El tope metálico

se debe colocar entre el soporte y la cubierta de la silla para coche. Repita la operación en la segunda cinta de arnés. Compruebe que los conectores de los arneses se hayan pasado también detrás del respaldo. Retire la correa para la entepierna haciendo girar el tope metálico y pasándola por las ranuras del asiento y de soporte (22).

Instalación del asiento y colocación del niño en el vehículo

Su asiento para coche está equipado con un reposacabezas regulable concebido para acompañar a su niño durante su crecimiento ofreciéndole una protección lateral máxima.

ATENCIÓN: en la configuración sin arnés, su asiento para coche debe instalarse únicamente con la ayuda de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje (23), nunca instale su asiento para niños con un cinturón de 2 puntos de anclaje (24).

Eleve el reposacabezas regulable del asiento para coche al máximo. Despliegue al máximo los conectores ISOFIX/EASYFIX del asiento para coche (9). Coloque el asiento para coche sobre el banco de asientos del vehículo y alinee los conectores ISOFIX/EASYFIX frente a los puntos de anclaje ISOFIX del banco de asientos (25). Enganche los conectores ISOFIX/EASYFIX en los puntos de anclaje, los testigos presentes en cada conector deben pasar de rojo a verde (26). Asegúrese de que la hebilla del cinturón del vehículo quede accesible y que no esté colocada sobre la base del asiento.

Desbloquee el seguro del sistema ISOFIX/EASYFIX tirando de la empuñadura roja de la base y empujando ligeramente el asiento para coche (27). Una vez desbloqueado el seguro, empuje el asiento para coche ejerciendo una presión uniforme sobre el respaldo del asiento hasta que la parte trasera del asiento para coche esté bien apoyada contra el banco de asientos, a continuación pase la parte diagonal del cinturón a través de la guía del reposacabezas (28).

Siente a su niño sobre el asiento para coche. Los apoyabrazos elevables permiten facilitar su acceso al asiento y su colocación. Asegúrese de que su espalda esté bien apoyada con el respaldo del asiento para coche. Tire del cinturón del vehículo y abróchelo. Pase la parte diagonal del cinturón por debajo del apoyabrazos opuesto a la guía del cinturón utilizada, la parte ventral del cinturón del vehículo pasa por debajo de los dos apoyabrazos (29). Descienda el reposacabezas regulable y ajústelo a la estatura de su niño (30). Debe estar colocado de forma que envuelva bien la cabeza del niño para ofrecerle una protección lateral máxima conduciendo el cinturón diagonal sobre su hombro sin que desborde sobre su cuello (31) (32). Tienda el cinturón del vehículo.

Asegúrese de que el cinturón esté correctamente tendido, que no esté retorcido y que no esté colocado al nivel del cuello de su niño.

Para sacar a su niño del asiento para coche basta con desbloquear y soltar el cinturón del vehículo en el lado del asiento para coche. El cinturón permanecerá suspendido en la guía del cinturón del reposacabezas. **ATENCIÓN:** Antes de cada trayecto, compruebe que los apoyabrazos estén en posición bajada. Una su asiento para coche con el cinturón del vehículo en todas las circunstancias, incluso cuando su niño no esté colocado en el asiento para coche. Un asiento para coche no unido puede convertirse en un proyectil en caso de choque.

Desmontaje del asiento para coche

Etapas 1 (Grupo 1): suelte la correa Top Tether presionando el tensionador (33), a continuación desabroche la correa de su punto de anclaje y tráigala hacia usted (34).

Etapas 1 (Grupo 2/3): suelte la parte diagonal del cinturón de seguridad de la guía de correa del reposacabezas regulable (35).

Etapas 2 (todos los grupos): Tire del asiento para coche accionando la empuñadura roja de la base ISOFIX (36). En cada lado del asiento, libere los conectores ISOFIX de sus puntos de anclaje tirando hacia usted de los botones de desbloqueo de los conectores. Los testigos de los conectores pasan ahora de verde a rojo (37) (38). Su asiento ya está desmontado y puede retirarse del banco de asien-

tos (39).

Reestablecer la configuración original del asiento para coche

Siga las siguientes instrucciones si desea pasar a una configuración con arnés. Vuelva a instalar la correa de la entrepierna comprobando que el tope metálico esté bien colocado bajo el asiento (40). Por la parte delantera del respaldo, entre la cubierta y el soporte, tome el tope metálico de una de las dos cintas superiores de los arneses y hágalo girar y, luego, tire simultáneamente de esa cinta de arnés por la parte posterior (41) y vuelva a colocarla delante del respaldo a la altura que desee (42). Compruebe que el tope metálico de la cinta de arnés esté correctamente colocado detrás del respaldo (43). Repita la operación con la segunda cinta de arnés. Asegúrese de que los arneses no estén retorcidos. Reinstale la correa Top Tether pasándola entre el respaldo y la funda del asiento para coche. Asegúrese de que su tope metálico esté bien colocado en su alojamiento central en la parte posterior del respaldo (44).

Conservación de las instrucciones

(45)

Inclinación de la silla auto a través de la tapa de la inclinación

Proceder a la inclinación del asiento antes del ajuste de los conectores de fijación Isofix. Tire el componente de fijación al centro de la tapa (46) hasta que ambos los extremos queden sujetos en la base de la silla en la parte superior (47). Asegúrese de que la tapa esté bloqueada y segura.

Para obtener la posición de la silla sin inclinación hacer la misma operación en sentido inverso.

ATENCIÓN: Con inclinación, la silla se debe utilizar sólo en el grupo 1. En los grupos 2 y 3, la silla debe instalarse sin inclinación sobre el asiento del vehículo.

Consejos de mantenimiento

Todas las partes textiles son desmontables. En caso de manchas leves, limpiar con ayuda de una esponja húmeda con agua jabonosa, o lavar a mano a 30° en agua jabonosa. No utilizar lejía, no planchar, no lavar, no lavar a máquina, no introducir en una secadora.

Thank you for purchasing this Group 1-2-3 car seat. If you require assistance with this product, please contact our **customer service department**.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference. If you do not follow these instructions, your child safety may be at risk.

- The hard items and plastic parts of the car seat must be placed and installed so as they may not, in normal use, become trapped under a movable seat or in the vehicle door.
- Keep all the straps that fix the car seat to the vehicle fully tightened and adjust the straps used to hold the child. Make sure the straps are not twisted.
- Ensure that the harness lap straps are positioned as low as possible, to support your child's pelvis.
- Replace the car seat if it has been subject to severe impact in an accident.
- It is dangerous to modify or add to the car seat in any way without approval from the appropriate authority, or not to carefully follow the instructions for installation provided by the child seat manufacturer.
- Keep the car seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.
- Do not leave a child unattended in a car seat.
- Ensure that luggage and other items that may injure the child in the event of an accident are correctly stowed away.
- Do not use the car seat without its cover.
- Do not replace the car cover with a cover that has not been recommended by the manufacturer, as it plays a direct role in ensuring that the restraint system works efficiently.
- If in doubt over the installation and correct use of your car seat, please contact the manufacturer.
- Do not use weight-bearing anchorage points other than those specified in the instruction manual or indicated on the car seat.
- Always use the rear seat if possible, even if the Highway Code allows the car seat to be placed on the front seat.
- Always ensure that the car seatbelt is properly fastened.
- Always check that there are no scraps of food or other debris in either the harness buckle or the seatbelt buckle.
- In winter, make sure that the child is not wearing over-bulky clothes.

Your Group 1-2-3 car seat (1)

This is a Group 1-2-3 car seat that is designed for children weighing between 9 and 36 kg (approx. 9 months to 12 years).

- A.** Adjustable headrest + cover
- B.** Diagonal belt guide (**used only for Group 2/3**)
- C.** Harness strap (**x2 - used only for Group 1**)
- D.** Reducer cushion (**if fitted on this model**)
- E.** Harness buckle + crotch strap (**used only for Group 1**)
- F.** Harness adjustment strap (**x2 - used only for Group 1**)
- G.** ISOFIX/EASYFIX adjustment handle
- H.** Armrest (**x2**)
- I.** ISOFIX/EASYFIX connector (**x2**)
- J.** Adjuster (**x2 - used only for Group 1**)
- K.** Safety pads (**x2 - used only for Group 1**)
- L.** Shell + cover
- M.** Top Tether strap (**used only for Group 1**)

N. ISOFIX/EASYFIX connector release button (x2)

O. Tilt hatch

Installing the car seat with the harness

Group 1, 9 to 18 kg (approx. 9 months to 4 years)

WARNING

• This is an **ISOFIX SAFETY RESTRAINT DEVICE FOR CHILDREN**. It is compliant with Regulation 44/04 for use in a vehicle fitted with an **ISOFIX** anchoring system.

• It may be used in vehicles fitted with seats approved as **universal ISOFIX** positions (refer to your car manual), according to the category and size of the child safety restraint.

• The mass group and the **ISOFIX** size class for which this product is suitable are: **B1 / 9-18 kg**.

If in doubt, please contact the car seat manufacturer or the retailer.

Assembling the booster seat

(2) (3)

Adjusting the harness

Make sure that the harness of your car seat is adjusted to the height of your child before installing it in your vehicle. The shoulder harnesses can be adjusted to 3 different heights and must pass through the holes closest to your child's shoulders. If your child's shoulders are between two levels always use the higher of the two. To adjust the height of the harnesses, remove the upper section of one of the straps by pivoting the metal anchor located behind the headrest (4), and then pulling the end of the strap through the slots of the shell and the cover (5). Feed the end of the harness strap through the same slots at the desired height, both in the cover and the shell (6) and reattach it behind the backrest (7). Make sure that the metal anchor is correctly positioned and that the end of the strap is not twisted. Repeat the procedure with the second strap.

Installing the car seat and placing the child in the vehicle

This car seat must only be fitted on the rear seat of a vehicle equipped with ISOFIX fastenings and a Top Tether anchor (universal ISOFIX). Please refer to your car manual.

WARNING! Your ISOFIX Group 1 car seat **MUST** be fitted using the Top Tether strap provided! Your child's safety cannot be guaranteed if you install your ISOFIX Group 1 car seat without the Top Tether strap.

Put the headrest of the car seat at its lowest position. Fold the Top Tether strap over the back of the car seat so that it does not get trapped during installation (8). Extend the ISOFIX/EASYFIX connectors from the car seat as far as possible (9).

Position the car seat on the rear seat of the vehicle bring the ISOFIX/EASYFIX connectors in line with the seat's ISOFIX anchor points (10). Click the ISOFIX/EASYFIX connectors into the anchor points; the indicators on each connector should turn from red to green (11). Release the safety catch of the ISOFIX / EASYFIX system by pulling the red handle of the base and then simultaneously push the car seat by exerting a uniform pressure on the seat backrest until the rear of the car seat is pressed against the vehicle seat (12).

Bring the Top Tether strap over the vehicle seat and attach the clasp to the vehicle's Top Tether anchor point (13).

Depending on the make of your car, the additional Top Tether anchor point may be located:

- Behind the rear seat of the vehicle.
- On the floor to the rear of the vehicle.
- On the ceiling to the rear of the vehicle.

Please refer to your car user manual to locate the additional Top Tether anchor point. Never attach the Top Tether to a point that is not recommended by the vehicle manufacturer. Never alter the vehicle yourself in order to try and fasten the Top Tether (for example by piercing, screwing or attaching an anchor point yourself).

Push the car seat against the back of the vehicle seat and pull on the loose end of the Top Tether strap. When the belt is fully tightened, the indicator on the Top Tether strap will turn from red to green (14). Open the buckle of the harness by pressing on the red button in the centre of the buckle (15). Sit your child in the car seat. To close the harness, join together both ends of the shoulder straps and slide them into the buckle harness. You should hear it click (16).

- **Tightening the harness:** Pull on the adjusting straps located on the harness. You do not need to press on the adjuster buttons (17). **IMPORTANT:** A poorly fitting harness can be dangerous. You should not be able to slide more than two fingers between the shoulder strap and the child's chest.
- **Loosening the harness:** Press on the adjuster buttons located on the upper part of the harness, while pulling at the same time on the lower harness sections (18). Press on the red harness buckle button to free your child completely.

Some ISOFIX car seat models are fitted with a buckle that sets off an audible alarm (available as an option). This alarm warns the parents if the child opens the buckle at an inopportune moment during the journey.

IMPORTANT: A properly adjusted harness is essential to ensure maximum protection for your child. There should not be more than two fingers width between the harness and the child.

Installing the car seat without the harness

Group 2-3, 15 to 36kg (approx. 3 to 12 years)

WARNING

- This is a 'SEMI-UNIVERSAL' SAFETY RESTRAINT DEVICE FOR CHILDREN. It is compliant with Regulation 44/04 and may only be used in vehicles specified in the adjoining list of approved vehicles.
- It can only be fitted on vehicles with 3-point safety belts, whether fixed or inertia-reel, compliant with UN/ECE N°16 or an equivalent standard.

If in doubt, please contact the car seat manufacturer or the retailer.

Ensure that the harness and the Top Tether strap of your car seat are removed before beginning installation in your vehicle.

Removing the harness and the Top Tether strap

Remove the Top Tether strap (19) and store it carefully for future use. Press on the red harness button to undo the harness if necessary. Repeat steps (4) and (5) on each upper section of the harness. Take one section of the harness and feed it to the back (20), attach the metal anchor of the harness to the back of the seat (21). The metal anchor must be positioned between the shell and the car seat cover. Repeat the procedure on the second section of the harness. Check that the harness connectors have also been passed behind the back rest. Remove the crotch strap by twisting the metal keeper and by passing it through the slots in the base and the cover (22).

Installing the car seat and placing the child in the vehicle

Your car seat is fitted with an adjustable headrest that has been designed to support your child throughout growth by providing maximum lateral protection.

IMPORTANT: When using the car seat without the harness, it must only be installed with a 3-point safety belt (23). Never install the car seat within 2-point safety belt (24)!

Raise the adjustable headrest to its highest position. Extend the ISOFIX/EASYFIX connectors from the car seat as far as possible (9). Position the car seat on the rear seat of the vehicle bringing the ISOFIX connectors in line with the seat's ISOFIX anchor points (25). Click the ISOFIX connectors into the anchor points; the indicators on each connector should turn from red to green (26). Ensure that the vehicle seat belt buckle remains accessible and that it has not been placed under the car seat. Release the safety catch of the ISOFIX/EASYFIX system by pulling the red handle attached to the base and gently pushing the car seat (27). With the safety catch released, push the car seat by exerting equal pressure on both sides until the rear of the car seat is pressed firmly against the vehicle seat and then feed the diagonal strap of the belt through the headrest guide (28).

Sit your child in the car seat. Make sure that the child's back is fully in contact with the back of the car seat. Pull and fasten the vehicle seat belt. Pass the diagonal strap of the belt under the armrest opposite the belt guide used. The waist strap of the belt passes under both armrests (29). Lower the adjustable headrest and adjust it to the height of your child (30). It should be positioned so that it surrounds your child's head, providing maximum lateral protection, whilst guiding the diagonal belt over the child's shoulder so that there is no contact with the child's neck (31) (32). Tighten the vehicle seat belt.

Ensure that the belt is properly tightened, that it is not twisted and that it is not at the level of your child's neck.

To remove your child from the car seat, simply unbuckle the seatbelt and place it at the side of the car seat. The belt will remain suspended from the headrest belt guide.

Removing the car seat

Step 1 (Group 1): Loosen the Top Tether strap (33), then release the strap from its anchor point and bring it towards you (34).

Step 1 (Group 2/3): Remove the diagonal strap of the seatbelt from the belt guide of the adjustable headrest (35).

Step 2 (all groups): Pull the car seat using the red handle on the ISOFIX base (36). On either side of the seat, release the ISOFIX connectors from their anchor points by pulling the release buttons towards you. The indicators will turn from green to red (37) (38). The car seat can now be removed (39).

Returning to the original configuration of the car seat

Follow the instructions below if you wish to return to the harness configuration.

Re-install the crotch strap, making sure that the metal keeper is correctly in place under the seat (40). Via the front of the backrest, between the cover and the shell, grasp and twist the metal anchor of one of the two other sections of the harness, simultaneously pulling the section through from the back (41). Re-install it via the front of the backrest at the desired height (42). Make sure the metal anchor of the harness section is correctly in place behind the backrest (43). Repeat the procedure with the second section of the harness. Make sure the harnesses are not twisted.

Re-install the Top Tether strap, passing it between the backrest and the car seat cover. Make sure that the metal anchor is correctly in place behind the backrest **(44)**.

Storing the instruction manual

(45)

Reclining your child seat with the tilt hatch

Please engage the tilt panel of your car seat before connecting it to the Isofix anchorage points of your vehicle. Pull the tilt panel down and push the locking flap at the center of the panel **(46)** until both ends of the locking flap are housed in the notches of the seat base above **(47)**. Ensure that the tilt hatch is locked and secure.

Simply reverse this procedure to return to the non-reclined configuration.

CAUTION: Use the tilt panel in group 1 only. In groups 2 and 3, your car seat must be installed without the recline.

Cleaning

All the fabric parts are removable. Minor stains can be removed using a sponge and soapy water or hand-washed at 30°C in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash or tumble dry.

Vous venez d'acquérir un Siège Auto Groupe 1-2-3 et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit ou si vous désirez changer un accessoire, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs**.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule. Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées. Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin. Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident. Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants. Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler. Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants. Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés. Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue. Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants. Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue. Toujours privilégier les places assises arrières même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant. Toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est bouclée. Toujours vérifier qu'il n'y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle du harnais ou dans la boucle de la ceinture du véhicule. Veillez à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

Votre Siège Auto Groupe 1-2-3

Ce siège enfant est classé Groupe 1-2-3 et est conçu pour les enfants entre 9 et 36 kg (soit de 9 mois à 12 ans environ). (1)

- A.** Appui-tête réglable + housse
- B.** Guide sangle pour ceinture diagonale (**utilisation en Groupe 2/3 uniquement**)
- C.** Sangle du harnais (**x2 - utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- D.** Coussin réducteur (**si votre produit en est équipé**)
- E.** Boucle du harnais + sangle entrejambe (**utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- F.** Sangle ajusteur du harnais (**x2 - utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- G.** Poignée de réglage du système ISOFIX/EASYFIX
- H.** Accoudoir relevable (**x2**)
- I.** Connecteur ISOFIX/EASYFIX (**x2**)
- J.** Ajusteur (**x2 - utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- K.** Fourreau sécurité (**x2 - utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- L.** Coque + housse
- M.** Sangle Top Tether (**utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- N.** Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX/EASYFIX (**x2**)
- O.** Trappe d'inclinaison

Installation du Siège Auto avec harnais

Gr. 1, de 9 à 18 kg (de 9 mois à 4 ans environ)

AVERTISSEMENT

• Ceci est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS **ISOFIX**. Il est homologué suivant le règlement n°44, série d'amendements 04 pour une utilisation dans un véhicule équipé de système d'ancrages **ISOFIX**.

• Il pourra être installé dans les véhicules disposant de places homologuées comme étant des positions **ISOFIX universelles** (voir le manuel d'utilisation du véhicule), selon la catégorie du dispositif de retenue pour enfants et du gabarit.

• Le groupe de masse et la classe de taille **ISOFIX** pour lesquels ce dispositif convient sont: **B1 / 9-18 kg**.

En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

Montage du réhausseur

(2) (3)

Réglage du harnais

Assurez-vous que le harnais de votre siège auto est adapté à la taille de votre enfant avant de commencer l'installation dans votre véhicule. Les harnais peuvent être réglés sur trois hauteurs, ils doivent être passés dans les boutonnières les plus proches des épaules de votre enfant. Si les épaules de votre enfant se situent entre deux hauteurs de boutonnières, utilisez toujours la position la plus haute. Pour ajuster la hauteur des harnais, retirez un des brins supérieurs des harnais en faisant pivoter sa butée de retenue métallique située à l'arrière du dossier (4) puis tirez le brin à travers les fentes de la coque du dossier et de la housse (5). Remplacez le brin de harnais à la hauteur désirée en utilisant les mêmes fentes, tant dans la housse que dans la coque (6) et ré-attachez-le à l'arrière du dossier (7). Assurez-vous que la butée métallique soit bien en place et que le brin de harnais ne soit pas vrillé. Répétez la même opération sur le second brin supérieur.

Installation du siège et de l'enfant dans le véhicule

Ce siège auto doit être uniquement installé sur la banquette arrière d'un véhicule équipé de fixations ISOFIX et d'un ancrage Top Tether (ISOFIX universel). Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.

ATTENTION ! Votre Siège Auto ISOFIX Groupe 1 doit être impérativement installé avec la sangle Top Tether fournie ! La sécurité de votre enfant ne pourrait être garantie si vous installez votre Siège Auto ISOFIX Groupe 1 sans la sangle Top Tether.

Abaissez l'appui-tête du siège auto au maximum. Rabattez la sangle Top Tether sur le dossier du siège auto pour éviter qu'elle ne se coince lors de l'installation (8). Déployez au maximum les connecteurs ISOFIX/EASYFIX du siège auto (9).

Placez le siège auto sur la banquette du véhicule et présentez les connecteurs ISOFIX/EASYFIX face aux points d'ancrage ISOFIX de la banquette (10). Cliquez les connecteurs ISOFIX/EASYFIX sur les points d'ancrage, les témoins présents sur chaque connecteur doivent passer du rouge au vert (11). Déverrouillez le cran de sûreté du système ISOFIX/EASYFIX en tirant sur la poignée rouge de la base tout en poussant le siège auto en exerçant une pression uniforme sur le dossier du siège jusqu'à ce que la partie arrière du siège auto soit bien plaquée contre la banquette (12).

Faites passer la sangle Top Tether par dessus la banquette du véhicule et accrochez le mousqueton de la sangle sur le point d'ancrage Top Tether du véhicule (13).

Le point d'ancrage complémentaire Top Tether peut se situer, selon le modèle de votre véhicule:

- Derrière la banquette arrière du véhicule.
- Au plancher, à l'arrière du véhicule.
- Au plafond, à l'arrière du véhicule.

Veillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule afin de situer le point d'ancrage complémentaire Top Tether. Ne fixez jamais le Top Tether à un endroit qui n'est pas recommandé par le constructeur du véhicule. Vous ne devez en aucun cas modifier votre véhicule afin de fixer le Top Tether (par exemple en perçant, vissant ou fixant vous même un ancrage).

Plaquez le siège contre la banquette du véhicule et tirez sur le brin libre de la sangle Top Tether. Lorsque la tension de la sangle est optimale, le témoin vert de la sangle Top Tether apparaît **(14)**.

Ouvrez la boucle des harnais en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle **(15)**. Installez votre enfant dans le siège auto. Les accoudoirs relevables permettent de faciliter son accès au siège et son installation.

Pour verrouiller le harnais, assemblez les deux brins des bretelles et introduisez-les dans la boucle, vous devez entendre un 'clac' **(16)**.

• **Pour serrer le harnais:** Tirez sur les sangles de réglage situées sur les harnais, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur les boutons des ajusteurs **(17)**. **ATTENTION:** un harnais mal ajusté peut être dangereux. On ne doit pas pouvoir insérer plus de deux doigts entre la sangle d'épaule et le buste de l'enfant.

• **Pour desserrer le harnais:** Appuyez sur les boutons des ajusteurs situés sur les brins supérieurs des harnais, saisissez la partie inférieure des harnais et tirez simultanément **(18)**. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle des harnais pour libérer totalement votre enfant.

En option, certains modèles de sièges auto ISOFIX sont équipés d'une boucle munie d'une alarme sonore. L'alarme d'ouverture de la boucle permet aux parents d'être alertés si l'enfant ouvre la boucle intempestivement durant un trajet.

ATTENTION: Avant chaque trajet, vérifiez que les accoudoirs soient en position basse. Un harnais bien ajusté est indispensable pour protéger au mieux votre enfant. Vous ne devez pas pouvoir passer plus que l'épaisseur de deux doigts entre le harnais et l'enfant.

Installation du Siège Auto sans harnais

Gr. 2-3, de 15 à 36 kg (de 3 à 12 ans environ)

AVERTISSEMENT

• Ceci est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS 'SEMI-UNIVERSEL'. Il est homologué suivant le règlement n°44, série d'amendements 04. Ce dispositif de retenue peut uniquement être utilisé dans les véhicules mentionnés dans la liste jointe des véhicules approuvés.

• Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N°16 ou autre norme équivalente.

En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

Assurez-vous que le harnais et que la sangle Top Tether de votre siège auto sont démontés avant de commencer l'installation dans votre véhicule.

Démontage du harnais et de la sangle Top-Tether

Démontez la sangle Top-Tether **(19)** et conservez-la soigneusement pour d'éventuels futurs besoins. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour déverrouiller les harnais si nécessaire. Répétez les

opérations (4) et (5) sur chaque brin supérieur des harnais. Saisissez un brin de harnais et faites-le passer à l'arrière du dossier (20), attachez la butée métallique du harnais au dossier du siège par l'arrière (21). La butée métallique doit prendre place entre la coque et la housse du siège auto. Répétez l'opération sur le second brin de harnais. Vérifiez que les connecteurs des harnais soient également passés derrière le dossier. Retirez la sangle d'entrejambe en faisant pivoter la butée métallique puis en la passant à travers les fentes de l'assise et de la housse (22).

Installation du siège et de l'enfant dans le véhicule

Votre siège auto est équipé d'un appuie-tête réglable conçu pour accompagner votre enfant tout au long de sa croissance en lui apportant une protection latérale maximum.

ATTENTION: en configuration sans harnais, votre siège auto doit uniquement être installé à l'aide de ceintures de sécurité 3 points d'ancrage (23), n'installez jamais votre siège auto avec une ceinture 2 points d'ancrage (24) !

Relevez l'appuie-tête réglable du siège auto au maximum. Déployez au maximum les connecteurs ISOFIX/EASYFIX du siège auto (9). Placez le siège auto sur la banquette du véhicule et présentez les connecteurs ISOFIX/EASYFIX face aux points d'ancrage ISOFIX de la banquette (25). Cliquez les connecteurs ISOFIX/EASYFIX sur les points d'ancrage, les témoins présents sur chaque connecteur doivent passer du rouge au vert (26). Assurez-vous que la boucle de la ceinture du véhicule reste accessible et qu'elle n'est pas placée sous la base du siège.

Déverrouillez le cran de sûreté du système ISOFIX/EASYFIX en tirant sur la poignée rouge de la base et en poussant légèrement le siège auto (27). Une fois le cran de sûreté déverrouillé, poussez le siège auto en exerçant une pression uniforme sur le dossier du siège jusqu'à ce que la partie arrière du siège auto soit bien plaquée contre la banquette puis faites passer le brin diagonal de la ceinture à travers le guide de l'appuie-tête (28).

Asseyez votre enfant sur le siège auto. Les accoudoirs relevables permettent de faciliter son accès au siège et son installation. Assurez-vous que son dos soit bien en contact avec le dossier du siège auto. Tirez et bouclez la ceinture du véhicule. Faites passer le brin diagonal de la ceinture sous l'accoudoir opposé au guide ceinture utilisé, le brin ventral de la ceinture du véhicule passe sous les deux accoudoirs (29). Abaissez l'appuie-tête réglable et ajustez-le à la taille de votre enfant (30). Il doit être positionné de manière à bien envelopper la tête de votre enfant afin de lui apporter une protection latérale maximum tout en guidant la ceinture diagonale sur son épaule sans déborder sur son cou (31) (32). Tendez la ceinture du véhicule.

Assurez-vous que la ceinture soit correctement tendue, qu'elle ne soit pas vrillée et qu'elle ne se positionne pas au niveau du cou de votre enfant.

Pour sortir votre enfant du siège auto, il suffit de déverrouiller et de dégager la ceinture du véhicule sur le côté du siège auto. La ceinture restera suspendue au guide ceinture de l'appuie-tête. **ATTENTION:** Avant chaque trajet, vérifiez que les accoudoirs soient en position basse. Attachez votre siège auto avec la ceinture du véhicule en toutes circonstances, même lorsque votre enfant n'est pas installé dans le siège auto. Un siège auto non-attaché peut devenir un projectile en cas de choc.

Démontage du Siège Auto

Étape 1 (Groupe 1): détendez la sangle Top Tether (33) puis décrochez la sangle de son point d'ancrage et ramenez la sangle à vous (34).

Étape 1 (Groupe 2/3): délogez le brin diagonal de la ceinture de sécurité du guide sangle de l'appuie-tête réglable (35).

Étape 2 (tous groupes): Tirez le siège auto en actionnant la poignée rouge de la base ISOFIX (36).

De chaque côté du siège, déverrouillez les connecteurs ISOFIX de leurs points d'ancrage en tirant à vous les boutons de déverrouillage des connecteurs. Les témoins des connecteurs passent alors du vert au rouge (37) (38). Votre siège est à présent démonté et peut être retiré de la banquette (39).

Revenir à la configuration originale du siège auto

Suivez les instructions suivantes si vous désirez revenir à une configuration avec harnais.

Réinstallez la sangle d'entrejambe, assurez-vous que la butée métallique est bien en place sous l'assise (40). Par l'avant du dossier, entre la housse et la coque, saisissez puis faites pivoter la butée métallique d'un des deux brins supérieurs des harnais et tirez simultanément ce brin de harnais par l'arrière (41). Réinstallez-le à l'avant du dossier à la hauteur désirée (42). Veillez à ce que la butée métallique du brin de harnais soit bien en place derrière le dossier (43). Répétez l'opération avec le second brin de harnais. Assurez-vous que les harnais ne soient pas vrillés.

Réinstallez la sangle Top Tether en la faisant cheminer entre le dossier et la housse du siège auto. Assurez-vous que sa butée métallique soit bien en place dans son logement central à l'arrière du dossier (44).

Rangement de la notice

(45)

Incliner votre siège auto avec la trappe d'inclinaison

Procédez à l'inclinaison de votre siège auto avant de le connecter aux points d'ancrage Isofix de votre véhicule. Tirez la trappe d'inclinaison (46) et poussez le volet de verrouillage au centre du trappe jusqu'à ce que les deux extrémités du volet de verrouillage se logent dans les encoches de la base du siège situées au-dessus (47). **Assurez-vous que la trappe d'inclinaison est verrouillée et sécurisée. Inversez simplement cette procédure pour retourner à une configuration de siège auto non-inclinée.**

ATTENTION : n'utilisez l'inclinaison de votre siège auto qu'en groupe 1 uniquement. En groupe 2 et groupe 3, le siège doit être installé sans être incliné sur la banquette du véhicule.

Conseils d'entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humide avec de l'eau savonneuse, ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas passer, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge

Bedankt voor uw aanschaf van een autostoeltje Groep 1-2-3. Als u voor dit product hulp nodig hebt of als u een accessoire wilt vervangen, kunt u zich richten tot onze **klantenservice**.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze instructies aandachtig door alvorens u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u deze instructies niet opvolgt, kan de veiligheid van uw kind in het gedrang komen.

- Harde onderdelen en onderdelen van kunststof van dit autostoeltje dienen op zodanige wijze te worden geplaatst dat zij bij normaal gebruik niet klem kunnen raken onder een verstelbare stoel of tussen een autoportier.
- Houd alle banden ter bevestiging van dit autostoeltje in de auto aangespannen. Verstel de banden die u gebruikt om het kind in het autostoeltje te plaatsen. De banden mogen niet gedraaid zijn.
- Plaats de onderbuikriem zo laag mogelijk op het bekken van uw kind goed vast te houden.
- Vervang het autostoeltje als het een zware belasting heeft ondergaan door een ongeval.
- Pas het stoeltje niet aan en voeg geen onderdelen toe aan het stoeltje zonder goedkeuring van een bevoegde autoriteit. Volg de instructies met betrekking tot de plaatsing van het stoeltje van de fabrikant van het autostoeltje nauwkeurig op.
- Bescherm het autostoeltje tegen de zon om te voorkomen dat uw kind zich kan branden.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje zitten.
- Zorg dat bagage en andere voorwerpen die verwondingen kunnen veroorzaken bij een ongeval goed zijn vastgezet.
- Gebruik het autostoeltje niet zonder bekleding.
- Vervang de bekleding van het autostoeltje uitsluitend door bekleding die door de fabrikant wordt aanbevolen. De bekleding heeft rechtstreeks invloed op de bescherming die het autostoeltje biedt.
- Neem in geval van twijfel of vragen over de plaatsing en het gebruik van het autostoeltje contact op met de fabrikant van het autostoeltje.
- Gebruik geen andere contactpunten dan de contactpunten die worden beschreven in de instructies en die staan aangegeven op het autostoeltje.
- Plaats het autostoeltje bij voorkeur op de achterzitting, ook al mag u het autostoeltje volgens de verkeersregels voor in het voertuig plaatsen.
- Controleer altijd of de autogordel is vastgemaakt.
- Controleer altijd of er geen voedsel- of andere resten in de gesp van het tuigje of van de autogordel zitten.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet met teveel dikke kleding in het stoeltje zit.

Uw autostoeltje Groep 1-2-3

Dit autostoeltje valt onder Groep 1-2-3 en is ontworpen voor kinderen tussen 9 en 36 kg (of 9 maanden tot ongeveer 12 jaar). (1)

- A.** Verstelbare hoofdsteun + bekleding
- B.** Geleider voor schoudergordel (**gebruik uitsluitend voor Groep 2/3**)
- C.** Band van het tuigje (**x2 – gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- D.** Beschermkussen (**indien aanwezig**)
- E.** Sluiting van het tuigje + tussenbeenbandje (**gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- C.** Verstelband van het tuigje (**x2 – gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- G.** Regelhandvat van het ISOFIX/EASYFIX-systeem
- H.** Intrekbare armsteun (**x2**)
- I.** ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen (**x2**)
- J.** Verstelknop (**x2 – gebruik uitsluitend voor Groep 1**)

- K.** Gordelbeschermer (x2 – gebruik uitsluitend voor Groep 1)
- L.** Kuip + bekleding
- M.** Top Tether-riem (gebruik uitsluitend voor Groep 1)
- N.** Ontgrendelingsknop van de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen (x2)
- O.** kantelpaneel

Gebruik van het autostoeltje met tuigje

Groep 1, van 9 tot 18 kg (van 9 maanden tot ongeveer 4 jaar)

WAARSCHUWING

- Dit is een **ISOFIX**-bevestigingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd volgens Reglement Nr. 44, amendementen serie 04 voor een gebruik in voertuigen die met een **ISOFIX**-bevestigingssysteem zijn uitgerust.
 - Het kan worden geplaatst in voertuigen die beschikken over plaatsen die officieel zijn erkend als **universele ISOFIX**-posities (zie de gebruiksaanwijzing van het voertuig), volgens de categorie en de maat van het bevestigingssysteem voor kinderen.
 - Dit mechanisme is geschikt voor **ISOFIX**-massagroepen en -maatsoorten: **B1 / 9-18 kg**.
- Neem contact op met de fabrikant of winkelier van het bevestigingssysteem indien u twijfelt.**

Montage van de verhoger

(2) (3)

Instelling van het tuigje

Zorg dat het tuigje van uw autostoeltje is aangepast aan de grootte van uw kind voordat u het stoeltje in uw auto plaatst. Het tuigje kan worden afgesteld op drie hoogten. Het moet door de sleuven worden gevoerd die het dichtst bij de schouders van uw kind zitten. Als de schouders van uw kind tussen twee sleufhoogten zitten, gebruik dan altijd de hoogste stand. U kunt de hoogte van het tuigje aanpassen door een van de bovenbanden van het tuigje los te maken. Daarvoor dient u het metalen bevestigingsplaatje aan de achterkant van de kuip te draaien (4) en het plaatje vervolgens door de sleuven in de kuip en in de bekleding te trekken (5). Duw de band van het tuigje op de gewenste hoogte door de sleuven in de bekleding en de kuip (6) en bevestig de band weer aan de achterzijde (7). Controleer of het metalen bevestigingsplaatje goed vast zit en of de band van het tuigje niet gedraaid is. Herhaal deze handelingen voor de andere bovenband.

Gebruik van het autostoeltje in het voertuig

Dit autostoeltje dient alleen bevestigd te worden op de achterzitting van de auto die is voorzien van ISOFIX-bevestigingen en een Top Tether-bevestiging (ISOFIX universeel). Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig.

LET OP! ISOFIX-autostoeltje Groep 1 moet absoluut met de bijgeleverde riem van Top Tether geplaatst worden! De veiligheid van uw kind kan niet gegarandeerd worden als u uw ISOFIX-autostoeltje Groep 1 zonder de riem plaatst.

Zet de hoofdsteun van het autostoeltje in de laagste stand. Leg de Top Tether-riem over de rugleuning van het autostoeltje om te voorkomen dat deze klem komt te zitten bij de installatie (8). Trek de verstelknop uit en trek de ISOFIX / EASYFIX-connectoren aan de achterzijde van de stoel zo ver mogelijk uit de autostoel (9).

Plaats het autostoeltje op de achterzitting van uw auto en leg de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen tegenover de ISOFIX-bevestigingspunten van de zitting (10). Klik de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen op

de bevestigingspunten, de controlepunten op elke bevestiging moeten groen worden in plaats van rood (11). Ontgrendel de veiligheidspal van het ISOFIX/EASYFIX-systeem door aan het rode basis-handvat te trekken en licht tegen het autostoeltje te duwen (12). Zodra de veiligheidspal ontgrendeld is, duwt u gelijkmatig tegen de rug van het autostoeltje tot het achterste deel ervan goed tegen de zitting is geklemd.

Haal de Top Tether-riem langs de bovenkant van de autozitting en maak de sluithaak van de riem vast op het Top Tether-bevestigingspunt van de auto (13).

Afhankelijk van uw automodel kan het aanvullende Top Tether-bevestigingspunt zich bevinden:

- achter de achterzitting van uw auto;
- op de vloer, achter in de auto;
- aan het plafond, achter in de auto.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw auto voordat u het aanvullende Top Tether-bevestigingspunt plaatst. Maak de Top Tether nooit vast op een plek die niet is aanbevolen door de autofabrikant. U dient in geen geval uw auto aan te passen voor het bevestigen van de Top Tether (bijvoorbeeld door zelf een bevestigingspunt te boren, schroeven of anders vast te maken).

Druk het stoeltje tegen de autozitting en trek aan het losse deel van de Top Tether-riem. Zodra de spanning van de riem optimaal is, wordt het rode controlepunt van de Top Tether-riem groen (14).

Open de sluiting van het tuigje door op de rode knop in het midden van de sluiting te drukken (15). Plaats uw kind in het autostoeltje. Door de intrekbare armsteunen kan het kind gemakkelijker in het autostoeltje worden geplaatst en vastgezet.

Voor het vergrendelen van het tuigje neemt u beide delen van de bretels bij elkaar en voert ze in de gesp, u dient een 'klik' te horen (16).

• **Voor het vasttrekken van het tuigje:** Trek aan de verstelbanden van het tuigje. U hoeft niet op de verstelknoppen te drukken (17). **LET OP:** Een slecht ingesteld tuigje kan gevaarlijk zijn. U mag niet meer dan twee vingers tussen de schouderriem en het bovenlijfje van het kind kunnen plaatsen.

• **Voor het losmaken van het tuigje:** Druk op de verstelknoppen op de bovenbanden van het tuigje, pak het onderste deel van het tuigje vast en trek tegelijkertijd aan het boven- en onderdeel (18). Druk op de rode knop op de sluiting van het tuigje om uw kind volledig los te maken.

Als optie zijn bepaalde modellen ISOFIX-autostoeltjes uitgerust met een gesp die van een geluidsalarm is voorzien. Het openingsalarm van de gesp waarschuwt de ouders als het kind de gesp tijdens een traject op een ongelegen moment opent.

LET OP: Controleer voordat u dit doet of de armsteunen volledig zijn ingetrokken. Een goed versteld tuigje is essentieel voor de optimale bescherming van uw kind. Er mag niet meer dan twee vingerdiktes speling tussen het tuigje en uw kind zitten.

Gebruik van het autostoeltje zonder tuigje

Groep 2-3, van 15 tot 36 kg (van 3 jaar tot ongeveer 12 jaar)

WAARSCHUWING

- Dit is een **semi-universeel** bevestigingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd volgens Reglement Nr. 44, amendementen serie 04. Dit autostoeltje is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de voertuigen die staan vermeld op de bijgevoegde lijst met goedgekeurde voertuigen.
- Uitsluitend aanpasbaar- in voertuigen met driepuntsgordels, zowel vast als met oprolautomaat, goedgekeurd volgens VN/ECE 16 of een vergelijkbare norm.

Neem contact op met de fabrikant of winkelier van het bevestigingssysteem indien u twijfelt.

Zorg dat het tuigje en de Top Tether-riem van uw autostoeltje zijn verwijderd voordat u het autostoeltje in uw voertuig plaatst.

Het tuigje en de Top Tether-riem verwijderen

Verwijder de Top Tether-riem (19) en bewaar de riem zorgvuldig voor eventueel toekomstig gebruik. Druk op de rode knop van de gesp om het tuigje ontgrendelen als dit noodzakelijk is. Herhaal de handelingen (4) en (5) voor beide bovenbanden van het tuigje. Pak een band van het tuigje vast en geleid deze naar de achterkant van het ruggedeelte (20), zet het metalen bevestigingsplaatje van het harnas vast op de achterkant (21). Het metalen bevestigingsplaatje moet tussen de kuip en de bekleding van het autostoeltje worden geplaatst. Herhaal deze handelingen voor de andere band. Controleer of de aansluitingen van het tuigje even ver in het ruggedeelte zijn geplaatst. Trek het tussenbeenbandje uit het autozitje door het metalen bevestigingsplaatje te draaien en deze vervolgens door de sleuven in de zitting en de bekleding te trekken (22).

Gebruik van het autostoeltje in het voertuig

Uw autostoeltje heeft een hoofdsteun die kan worden versteld naarmate uw kind groeit, voor een optimale zijdelingse bescherming. **LET OP:** Bij gebruik zonder tuigje mag het autostoeltje uitsluitend worden geplaatst met behulp van driepuntsgordels (23). Plaats het autostoeltje nooit met een tweepuntsgordel (24)!

Zet de hoofdsteun van het autostoeltje weer in de hoogste stand. Zet de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen van het autostoeltje zover mogelijk (9). Plaats het autostoeltje op de achterzitting van uw auto en leg de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen tegenover de ISOFIX-bevestigingspunten van de zitting (25). Klik de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen op de bevestigingspunten, de controlepunten op elke bevestiging moeten groen worden in plaats van rood (26). Controleer of u de gesp van de autogordel nog kunt bereiken en of de gesp niet onder het stoeltje is geklemd.

Ontgrendel de veiligheidspal van het ISOFIX/EASYFIX-systeem door aan het rode basishandvat te trekken en licht tegen het autostoeltje te duwen (27). Zodra de veiligheidspal is ontgrendeld, duwt u gelijkmatig tegen de rugleuning van het autostoeltje tot het achterste deel ervan goed tegen de zitting is geklemd. Laat vervolgens de schoudergordel door de geleider van de hoofdsteun lopen (28). Plaats uw kind in het autostoeltje. Door de intrekbare armsteunen kan het kind gemakkelijker in het autostoeltje worden geplaatst en vastgezet. Controleer of de rug van uw kind goed tegen de rugleuning van het autostoeltje rust. Trek de autogordel uit en maak deze vast. Laat de schoudergordel onder de armsteun tegenover de gebruikte gordelgeleider lopen. Voer de heupgordel onder de twee armsteunen door (29). Laat de hoofdsteun zakken en pas de hoogte aan de grootte van uw kind aan (30). De hoofdsteun moet het hoofd van uw kind goed omsluiten voor een optimale zijdelingse bescherming. De schoudergordel mag de hals van uw kind niet raken (31) (32). Trek de autogordel aan. **Zorg dat de gordel goed is aangetrokken, niet is gedraaid en niet tegen de hals van uw kind ligt.** U kunt uw kind uit het autostoeltje halen door de autogordel aan de zijde van het autostoeltje los te maken. De gordel blijft in de gordelgeleider van de hoofdsteun liggen. **LET OP:** Controleer voordat u dit doet of de armsteunen volledig zijn ingetrokken. Zet het autostoeltje in alle omstandigheden vast met de autogordel, zelfs als uw kind niet in het autostoeltje zit. Een los autostoeltje kan bij ongevallen verwondingen veroorzaken.

Het autostoeltje verwijderen

Stap 1 (Groep 1): Maak de Top Tether-riem los door op de spanner te drukken (33). Maak vervolgens de riem van zijn bevestigingspunt los en haal de riem naar u toe (34).

Stap 1 (Groep 2/3): Haal de schoudergordel uit de gordelgeleider van de verstelbare hoofdsteun (35).

Stap 2 (alle groepen): Trek het autostoeltje met behulp van het rode handvat van de ISOFIX-basis los (36). Ontgrendel aan elke kant van het stoeltje de ISOFIX-bevestigingen van hun bevestigingspunt door de ontgrendelingsknoppen van de bevestigingen naar u toe te trekken. De groene controlepunten van de bevestigingen worden rood (37) (38). Uw stoeltje is nu gedemonteerd en kan van de zitting worden verwijderd (39).

De originele samenstelling van het autostoeltje herstellen

Volg de volgende instructies op als u de samenstelling met tuigje weer wilt gebruiken.

Plaats het tussenbeenbandje weer terug en zorg dat het metalen bevestigingsplaatje goed is bevestigd onder de zitting (40). Trek aan de voorkant van het ruggedeelte, tussen de bekleding en de kuip, draai vervolgens het metalen bevestigingsplaatje van een van de twee bovenbanden van het tuigje en trek tegelijkertijd de band van het tuigje naar achteren (41) en bevestig deze weer aan de voorkant van het ruggedeelte op de gewenste hoogte (42). Zorg dat het metalen bevestigingsplaatje van de band van het tuigje goed is bevestigd in het ruggedeelte van het autostoeltje (43). Herhaal deze handelingen voor de tweede band van het tuigje. Let erop dat het tuigje niet is gedraaid.

Plaats de Top Tether-riem weer terug door de riem tussen de rugleuning en de bekleding van het autostoeltje te leiden. Controleer of het metalen bevestigingsplaatje goed op zijn plaats zit in de daarvoor bestemde uitsparing aan de achterzijde (44).

Opbergen van de handleiding

(45)

Uw kinderzitje achterover leunen met het kantelpaneel

Indien het autostoeltje erg rechtop in de auto staat kunt u het zitje kantelen met het kantelpaneel aan de onderzijde van het autostoeltje.

Gelieve het kantelpaneel van uw autostoeltje in uit te klappen voordat het autostoeltje aansluit op de Isofix-verankeringspunten van uw voertuig. Trek het kantelpaneel naar beneden (46) en duw de vergrendelingsklep in het midden van het paneel totdat beide uiteinden van de vergrendelingsklep zich in de inkepingen van de stoelbasis daarboven bevinden (47). **Zorg ervoor dat het kantelruik vergrendeld en vastgezet is.**

Herhaal deze procedure eenvoudigweg in omgekeerde volgorde om terug te keren naar de niet-liggende configuratie. **OPGELET: gebruik het kantelpaneel alleen in groep 1. In de groepen 2 en 3 moet uw autostoel worden geïnstalleerd met het kantelpaneel ingeklapt.**

Onderhoudsinstructies

Alle textieldelen kunnen verwijderd worden. Bij lichte vlekken met een vochtige spons met wat zeepwater schoonmaken, of op de hand wassen in een zeepsopje op 30°. Geen bleekwater gebruiken, niet strijken, niet in de wasmachine wassen, geen droger gebruiken.

Grazie per aver acquistato un seggiolino per auto del gruppo 1-2-3. Per ricevere assistenza su questo prodotto o richiedere la sostituzione di un accessorio, è possibile rivolgersi al nostro **servizio consumatori**.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per poterlo consultare in futuro. In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa.

Gli elementi rigidi e i componenti in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in maniera tale che non possano, in condizioni normali di utilizzo del veicolo, incastrarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo. Mantenere tese tutte le cinghie che servono a fissare il dispositivo di ritenuta al veicolo e regolare quelle che servono a ritenere il bambino. Le cinghie non devono inoltre essere attorcigliate. Verificare che le cinghie subaddominali siano il più basse possibile per ritenere adeguatamente il bacino. Sostituire il dispositivo qualora abbia subito violente sollecitazioni durante un incidente. È pericoloso modificare o completare il dispositivo in qualsiasi modo senza l'approvazione dell'autorità competente oppure non seguire scrupolosamente le istruzioni riguardanti l'installazione fornite dal fabbricante del dispositivo di ritenuta per bambini. Tenere il seggiolino al riparo dai raggi solari per evitare che il bambino possa ustionarsi. Non lasciare un bambino incustodito in un dispositivo di ritenuta per bambini. Verificare che i bagagli e gli altri oggetti in grado di provocare ferite all'occupante del sedile in caso di urto siano saldamente fissati. Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera. Per sostituire la fodera del seggiolino, utilizzarne esclusivamente una consigliata dal costruttore, in quanto essa influisce direttamente sul funzionamento del dispositivo di ritenuta. In caso di dubbi riguardo all'installazione e al corretto utilizzo del seggiolino, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta per bambini. Non utilizzare punti di contatto di sostegno diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta. Preferire sempre i sedili posteriori anche qualora il codice della strada consenta l'installazione nel sedile anteriore. Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata. Verificare sempre che non ci siano residui di cibo o di altro tipo nella fibbia dell'imbracatura o della cintura del veicolo. In inverno, prestare attenzione a non collocare il bambino nel seggiolino con vestiti troppo voluminosi.

Seggiolino per auto del Gruppo 1-2-3

Questo seggiolino per bambini appartiene al Gruppo 1-2-3 ed è stato concepito per bambini con peso compreso tra 9 e 36 kg (ovvero da 9 mesi a 12 anni circa). (1)

- A.** Appoggiatesta regolabile + fodera
- B.** Guida della cinghia per cintura toracica (da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 2/3)
- C.** Cinghia dell'imbracatura (x2 - da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1)
- D.** Cuscino riduttore (se in dotazione con il prodotto acquistato)
- E.** Fibbia dell'imbracatura + cinghia inguinale (da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1)
- F.** Cinghia di regolazione dell'imbracatura (x2 - da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1)
- G.** Impugnatura di regolazione del sistema ISOFIX/EASYFIX
- H.** Bracciolo (x2)
- I.** Connettore ISOFIX/EASYFIX (x2)
- J.** Regolatore (x2 - da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1)

- K.** Protezione imbottita (x2 - **da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1**)
- L.** Scocca + fodera
- M.** Cinghia Top Tether (**da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1**)
- N.** Pulsante di sblocco dei connettori ISOFIX/EASYFIX (x2)
- O.** Aletta di inclinazione

Installazione del seggiolino per auto con l'imbracatura

Gr. 1, da 9 a 18 kg (da 9 mesi a 4 anni circa)

AVVERTENZA

- Questo è un DISPOSITIVO DI RITENUTA PER BAMBINI **ISOFIX**. È omologato ai sensi del regolamento n°44, serie di emendamenti 04, per un utilizzo in un veicolo dotato di un sistema di ancoraggio **ISOFIX**.
 - Può essere installato in veicoli dotati di sedili omologati come posizioni **ISOFIX universali** (consultare il manuale d'uso del veicolo), in base alla categoria del dispositivo di ritenuta per bambini del modello.
 - Il gruppo di peso e la classe di taglia **ISOFIX** per cui è adatto questo dispositivo sono: B1/9-18 kg.
- In caso di dubbi, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.**

Montaggio del rialzo

(2) (3)

Regolazione dell'imbracatura

Assicurarsi che l'imbracatura del seggiolino per auto sia adatta alla taglia del bambino prima di iniziare l'installazione nel veicolo. Le imbracature possono essere regolate a tre altezze e devono passare attraverso le asole più vicine alle spalle del bambino. Se le spalle del bambino si trovano tra due altezze delle asole, utilizzare sempre la posizione più alta. Per regolare l'altezza delle imbracature, rimuovere una delle estremità superiori delle imbracature facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico sul retro dello schienale (4), quindi tirarla attraverso le aperture della scocca dello schienale e della fodera (5). Riposizionare l'estremità dell'imbracatura all'altezza desiderata utilizzando le stesse aperture, sia nella fodera che nella scocca (6), quindi fissarla di nuovo sul retro dello schienale (7). Assicurarsi che il dispositivo di arresto metallico sia correttamente posizionato e che l'estremità dell'imbracatura non sia attorcigliata. Ripetere l'operazione per la seconda estremità superiore.

Installazione del seggiolino e posizionamento del bambino nel veicolo

Questo seggiolino per auto deve essere installato esclusivamente sul sedile posteriore di un veicolo dotato dei dispositivi di fissaggio ISOFIX e di un sistema di ancoraggio Top Tether (ISOFIX universale). Fare riferimento al manuale d'uso del veicolo.

ATTENZIONE! Il seggiolino per auto ISOFIX del Gruppo 1 deve essere obbligatoriamente installato con la cinghia Top Tether in dotazione. La sicurezza del bambino non può essere garantita in caso di installazione del seggiolino per auto ISOFIX del Gruppo 1 senza la cinghia Top Tether.

Abbassare al massimo l'appoggiatesta del seggiolino per auto. Tirare la cinghia Top Tether sullo schienale del seggiolino per auto per evitare che si incastri durante l'installazione (8). Allungare al massimo i connettori ISOFIX/EASYFIX del seggiolino per auto (9).

Collocare il seggiolino per auto nel sedile posteriore del veicolo e posizionare i connettori ISOFIX/

EASYFIX in corrispondenza dei punti di ancoraggio ISOFIX del sedile (10). Inserire i connettori ISOFIX/EASYFIX nei punti di ancoraggio. Gli indicatori presenti su ciascun connettore devono diventare da rossi a verdi (11). Sbloccare la presa di sicurezza del sistema ISOFIX / EASYFIX tirando la maniglia rossa della base e quindi spingere contemporaneamente il seggiolino esercitando una pressione uniforme sullo schienale del seggiolino finché la parte posteriore del seggiolino aderisca bene al sedile del veicolo (12).

Far passare la cinghia Top Tether sulla parte superiore del sedile posteriore del veicolo e agganciare il moschettone della cinghia al punto di ancoraggio Top Tether del veicolo (13).

A seconda del modello del veicolo, il punto di ancoraggio complementare Top Tether può trovarsi:

- Dietro il sedile posteriore del veicolo.
- Sul pianale, nella parte posteriore del veicolo.
- Sul tettuccio, nella parte posteriore del veicolo.

Per individuare il punto di ancoraggio complementare Top Tether, fare riferimento al manuale d'uso del veicolo. Non fissare mai il dispositivo Top Tether in un punto non consigliato dal costruttore del veicolo. Non modificare in alcun caso il veicolo al fine di fissare il dispositivo Top Tether, ad esempio mediante foratura, avvvitamento o fissaggio di un ancoraggio.

Far aderire il seggiolino al sedile posteriore del veicolo e tirare l'estremità libera della cinghia Top Tether. Quando la tensione della cinghia è ottimale, l'indicatore della cinghia Top Tether diventa da rosso a verde (14).

Aprire la fibbia delle imbracature premendo il pulsante rosso al centro della fibbia (15). Collocare il bambino nel seggiolino per auto.

Per bloccare l'imbracatura, unire le due estremità delle bretelle e introdurre nella fibbia fino a sentire un "clic" (16).

• **Per stringere l'imbracatura:** tirare le cinghie di regolazione posizionate sulle imbracature. Non è necessario premere i pulsanti dei regolatori (17). **ATTENZIONE:** un'imbracatura mal regolata può essere pericolosa. Tra la cinghia della spalla e il busto del bambino non deve essere possibile inserire più di due dita.

• **Per allentare l'imbracatura:** premere i pulsanti dei regolatori posizionati sulle estremità superiori delle imbracature, afferrare la parte inferiore delle imbracature e tirare contemporaneamente (18). Premere il pulsante rosso della fibbia delle imbracature per liberare completamente il bambino.

Alcuni modelli di seggiolini per auto ISOFIX sono dotati di una fibbia con allarme sonoro come componente opzionale. L'allarme di apertura consente ai genitori di essere avvisati qualora il bambino apra improvvisamente la fibbia durante il viaggio.

ATTENZIONE: Per proteggere adeguatamente il bambino, è fondamentale che l'imbracatura sia correttamente regolata. Lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di due dita.

Installazione del seggiolino per auto senza imbracatura

Gr. 2-3, da 15 a 36 kg (da 3 a 12 anni circa)

AVVERTENZA

• Questo è un DISPOSITIVO DI RITENUTA PER BAMBINI "SEMI-UNIVERSALE". È omologato ai sensi del regolamento n°44, serie di emendamenti 04. Questo dispositivo di ritenuta può essere utilizzato esclusivamente nei veicoli indicati nella lista allegata di veicoli approvati.

• Adatto solo per veicoli muniti di cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio, statiche o con riavvolgitori, omologate ai sensi del regolamento UN/ECE N°16 o di una norma equivalente.

In caso di dubbi, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

Assicurarsi che l'imbracatura e la cinghia Top Tether del seggiolino per auto siano smontate prima di iniziare l'installazione nel veicolo.

Smontaggio dell'imbracatura e della cinghia Top Tether

Smontare la cinghia Top Tether (19) e conservarla con cura per eventuali future necessità. Se necessario, premere il pulsante rosso della fibbia per sbloccare le imbracature. Ripetere le operazioni (4) e (5) per ciascuna estremità superiore delle imbracature. Afferrare un'estremità e farla passare sul retro dello schienale (20), fissare il dispositivo di arresto metallico dell'imbracatura allo schienale del seggiolino sul retro (21). Il dispositivo di arresto metallico deve essere posizionato tra la scocca e la fodera del seggiolino per auto. Ripetere l'operazione per la seconda estremità dell'imbracatura. Verificare che i connettori delle imbracature siano anch'essi posti dietro lo schienale. Rimuovere la cinghia inguinale facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico e facendolo passare attraverso le fessure della seduta e del rivestimento (22).

Installazione del seggiolino e posizionamento del bambino nel veicolo

Il seggiolino per auto è dotato di un appoggiatesta regolabile concepito per accompagnare il bambino durante la crescita garantendo la massima protezione laterale.

ATTENZIONE: nella configurazione senza imbracatura, il seggiolino per auto deve essere installato esclusivamente mediante cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio (23). Non installare mai il seggiolino per auto con una cintura a 2 punti di ancoraggio (24)!

Sollevarlo al massimo l'appoggiatesta regolabile del seggiolino per auto. Allungare al massimo i connettori ISOFIX/EASYFIX del seggiolino per auto (9). Collocare il seggiolino per auto nel sedile posteriore del veicolo e posizionare i connettori ISOFIX/EASYFIX in corrispondenza dei punti di ancoraggio ISOFIX del sedile (25). Inserire i connettori ISOFIX/EASYFIX nei punti di ancoraggio. Gli indicatori presenti su ciascun connettore devono diventare da rossi a verdi (26). Assicurarsi che la fibbia della cintura del veicolo rimanga accessibile e che non sia posizionata sotto la base del sedile.

Sbloccare il dispositivo di sicurezza del sistema ISOFIX/EASYFIX tirando l'impugnatura rossa della base e spingendo leggermente il seggiolino per auto (27). Una volta sbloccato il dispositivo di sicurezza, spingere il seggiolino per auto esercitando una pressione uniforme sullo schienale fino a quando la parte posteriore del seggiolino non aderisce perfettamente al sedile, quindi far passare l'estremità toracica della cintura attraverso la guida dell'appoggiatesta (28).

Far sedere il bambino nel seggiolino per auto. Assicurarsi che la schiena sia a contatto con lo schienale del seggiolino per auto. Tirare e allacciare la cintura del veicolo. Far passare l'estremità toracica della cintura sotto il bracciolo opposto alla guida per la cintura utilizzata. L'estremità addominale della cintura del veicolo deve passare sotto i due braccioli (29). Abbassare l'appoggiatesta regolabile e regolarlo in base alla taglia del bambino (30). Deve essere posizionato in maniera tale da avvolgere bene la testa del bambino e garantire la massima protezione laterale facendo passare la cintura toracica sulla spalla senza debordare sul collo (31) (32). Tendere la cintura del veicolo.

Assicurarsi che la cintura sia correttamente tesa, non attorcigliata e non posizionata a livello del collo del bambino.

Per estrarre il bambino dal seggiolino per auto, è sufficiente sbloccare la cintura del veicolo e posizionarla a fianco del seggiolino per auto. La cintura resterà appesa alla guida per la cintura dell'appoggiatesta. **ATTENZIONE:** Fissare il seggiolino per auto con la cintura del veicolo in qualsiasi circostanza, anche quando il bambino non è collocato nel seggiolino. Un seggiolino per auto non fissato può trasformarsi in un proiettile in caso di urto.

Smontaggio del seggiolino per auto

Fase 1 (Gruppo 1): allentare la cinghia Top Tether (33), quindi sganciare la cinghia dal punto di ancoraggio e portarla verso sé (34).

Fase 1 (Gruppo 2/3): rimuovere l'estremità toracica della cintura di sicurezza dalla guida per la cinghia dell'appoggiatesta regolabile (35).

Fase 2 (tutti i gruppi): tirare il seggiolino per auto utilizzando l'impugnatura rossa della base ISOFIX (36). Su ciascun lato del seggiolino, sbloccare i connettori ISOFIX dai punti di ancoraggio tirando verso sé i pulsanti di sblocco dei connettori. Gli indicatori dei connettori diventano da verdi a rossi (37) (38). Il seggiolino è attualmente smontato e può essere rimosso dal sedile posteriore (39).

Ripristino della configurazione originale del seggiolino per auto

Per ripristinare una configurazione con l'imbracatura, attenersi alle istruzioni seguenti.

Ricollocare la cinghia inguinale verificando che il dispositivo di arresto metallico sia posizionato correttamente sotto la seduta (40). Sul davanti dello schienale, tra la fodera e la scocca, afferrare il dispositivo di arresto metallico di una delle due estremità superiori delle imbracature, quindi farlo ruotare e contemporaneamente tirare l'estremità dal retro (41) e riposizionarla sul davanti dello schienale all'altezza desiderata (42). Verificare che il dispositivo di arresto metallico dell'estremità dell'imbracatura sia correttamente posizionato sul retro dello schienale (43). Ripetere l'operazione per la seconda estremità dell'imbracatura. Verificare che le imbracature non siano attorcigliate.

Riposizionare la cinghia Top Tether facendola passare tra lo schienale e la fodera del seggiolino per auto. Assicurarsi che il dispositivo di arresto metallico sia correttamente posizionato nell'alloggiamento centrale sul retro dello schienale (44).

Sistemazione delle istruzioni

(45)

Reclinazione del seggiolino

Reclinare il seggiolino dell'auto prima di agganciarlo ai punti di ancoraggio Isofix della vostra auto. Abbassare l'aletta di inclinazione (46) e spingere il lembo centrale di bloccaggio al centro dell'aletta finché le due estremità del lembo di bloccaggio non si posizionano nelle fessure del seggiolino posizionate sopra (47).

Assicuratevi che l'aletta di inclinazione sia ben bloccata e sicura.

E' sufficiente invertire questa procedura per ritornare ad una configurazione non reclinata del seggiolino auto.

ATTENZIONE: utilizzare la reclinazione del vostro seggiolino auto unicamente in Gruppo 1. Se utilizzato in Gruppo 2 e 3, il seggiolino auto deve essere installato sul sedile dell'auto senza essere reclinato.

Consigli di manutenzione

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. In caso di leggere macchie, pulire con una spugna imbevuta di acqua e sapone oppure lavare a mano a 30° in acqua e sapone. Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare a macchina e non mettere in asciugatrice.

Благодарим вас за приобретение детского кресла для детей возрастных групп 1, 2 и 3. Если вам требуется консультация по данному изделию, обратитесь в **отдел обслуживания потребителей**.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием детского кресла и сохраните их для последующего обращения. Несоблюдение данных инструкций может подвергнуть опасности здоровье ребенка.

- Жесткие и пластиковые компоненты детского кресла следует располагать так, чтобы при обычном использовании они не попадали под подвижные части сиденья автомобиля или в проем двери.
- Убедитесь, что ремни, которыми детское кресло крепится к автомобилю, туго натянуты, и отрегулируйте ремни, поддерживающие ребенка. Убедитесь, что ремни не перекрутились.
- Убедитесь, что поясные части ремня безопасности детского кресла расположены в максимально низком положении относительно таза ребенка.
- Следует заменить детское кресло, если оно получило сильный удар или сотрясение в автомобильной аварии.
- Изменять конструкцию детского кресла или добавлять в нее новые компоненты без уведомления компетентных специалистов, а также не соблюдать инструкции по установке, предоставленные производителем данной системы, опасно.
- Избегайте воздействия прямых солнечных лучей на детское кресло, чтобы ребенок не получил ожогов.
- Не оставляйте ребенка в детском кресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы, способные причинить вред ребенку в случае аварии, расположены правильно и безопасно.
- Не используйте детское кресло без чехла.
- Не заменяйте чехол кресла не рекомендованными изготовителем материалами, поскольку он гарантирует эффективность системы безопасности.
- В случае возникновения каких-либо сомнений относительно установки и правильного использования детского кресла обратитесь к его изготовителю.
- Не используйте якорные крепления с весовой нагрузкой, кроме описанных в инструкции или указанных на детском кресле.
- Предпочтительно располагать детское кресло на заднем сиденье автомобиля, даже если Правилами дорожного движения допускается располагать его на переднем сиденье.
- Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля пристегнут.
- Всегда удостоверьтесь в отсутствии остатков пищи или другого мусора в фиксаторе ремня безопасности детского кресла и замка ремня безопасности автомобиля.
- Не надевайте слишком много одежды на ребенка в зимнее время.

Детское кресло для детей возрастных групп 1, 2 и 3

Данное детское кресло для возрастных групп 1, 2 и 3 предназначено для детей весом от 9 до 36 кг (прибл. возраст от 9 месяцев до 12 лет). (1)

A. Регулируемый подголовник с чехлом

B. Направляющая для диагонального ремня (только для возрастных групп 2 и 3)

C. Ремни безопасности детского кресла (2 шт., только для возрастной группы 1)

D. Подушка для уменьшения высоты (если предусмотрена для данной модели)

E. Фиксатор ремня безопасности детского кресла с паховым ремнем (только для возрастной группы 1)

F. Лента регулировки ремня безопасности детского кресла (2 шт., только для возрастной группы 1)

G. Ручка регулировки системы ISOFIX/EASYFIX

H. Подлокотник (2 шт.)

I. Соединитель ISOFIX/EASYFIX (2 шт.)

J. Элементы регулировки (2 шт., только для возрастной группы 1)

K. Мягкая подкладка (2 шт., только для возрастной группы 1)

L. Корпус с чехлом

M. Стропа верхней привязи (только для возрастной группы 1)

- N. Кнопка освобождения соединителя ISOFIX/EASYFIX (2 шт.)
- O. Рычаг регулировки наклона

Установка детского кресла с ремнями безопасности

К возрастной группе 1 относятся дети весом от 9 до 18 кг (прибл. возраст от 9 месяцев до 4 лет).

ВНИМАНИЕ!

- Это **ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ISOFIX**. Оно соответствует стандарту безопасности R44-04 для использования в автомобиле, оборудованном **системой якорного крепления ISOFIX**.
- Устройство можно размещать в автомобилях, оборудованных сиденьями, соответствующими требованиям стандарта **ISOFIX** (см. руководство по эксплуатации автомобиля), в соответствии с категорией и размером детского удерживающего устройства.
- Класс размера и веса данного сиденья **ISOFIX: B1, 9–18 кг**.

В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь к изготовителю или продавцу данного детского кресла.

Сборка стулаподставки

(2) (3)

Регулировка ремней безопасности детского кресла

Перед установкой кресла в автомобиль убедитесь, что ремни безопасности детского кресла настроены по росту ребенка. Плечевые ремни имеют три регулировочных значения высоты и должны быть проведены через отверстия, наиболее близко расположенные к плечам ребенка. Если уровень плеч ребенка находится между двумя уровнями, используйте верхний из двух. Чтобы отрегулировать высоту ремней безопасности детского кресла, отсоедините верхний конец одного из ремней, повернув металлическое крепление за подголовником (4), затем протяните конец ремня через отверстия в корпусе и чехле кресла (5). Протяните конец ремня безопасности через одинаковые отверстия на нужной высоте как на чехле, так и на корпусе (6), затем снова соедините их за спинкой кресла (7). Убедитесь, что металлическое крепление правильно расположено, а конец ремня безопасности не перекручен. Повторите процедуру для второго ремня безопасности.

Установка детского кресла и размещение в нем ребенка

Детское кресло необходимо устанавливать на заднем сиденье автомобиля, оборудованного ремнями безопасности ISOFIX и стропой верхней привязи (крепление должно быть универсальным, для ремней стандарта ISOFIX). За подробными сведениями обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Данное детское кресло ISOFIX для возрастной группы 1 следует устанавливать с помощью прилагаемой стропы верхней привязи! Если установить детское кресло ISOFIX для возрастной группы 1 без такой стропы, здоровье детей может подвергнуться опасности.

Приведите подголовник в самое низкое положение. Поместите стропу верхней привязи за спинку детского кресла, чтобы она не запуталась при установке (8). Выдвиньте соединители ISOFIX/EASYFIX из детского кресла как можно дальше (9).

Поместите кресло на заднее сиденье автомобиля и выровняйте соединители ISOFIX/EASYFIX с якорными креплениями ISOFIX/EASYFIX детского кресла (10). Вставьте соединители ISOFIX/EASYFIX в якорные крепления до щелчка; индикаторы каждого соединителя должны изменить цвет с красного на зеленый (11). Освободите предохранительную защелку системы ISOFIX / EASYFIX, потянув за красную ручку основания, а затем одновременно надавите на сиденье автомобиля, оказывая равномерное давление на спинку сиденья до тех пор, пока задняя часть сиденья автомобиля не прижмется к сиденью автомобиля (12).

Перекиньте стропу верхней привязи через сиденье автомобиля и вставьте застежку в якорное крепление стропы верхней привязи (13).

В зависимости от комплектации автомобиля, дополнительное якорное крепление стропы верхней привязи может располагаться в одном из следующих мест:

- за задним сиденьем автомобиля;
- на полу в задней части автомобиля;
- на потолке в задней части автомобиля.

За более подробными сведениями о размещении дополнительного якорного крепления стропы верхней привязи обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля. Не фиксируйте стропы верхней привязи в месте крепления, не рекомендованном изготовителем автомобиля. Не вносите изменений в конструкцию автомобиля с целью разместить крепление стропы верхней привязи (путем, например, высверливания, привинчивания или присоединения якорного крепления самостоятельно).

Плотно прижмите детское кресло к заднему сиденью автомобиля и потяните за свободный конец стропы верхней привязи. Если стропа верхней привязи натянута надлежащим образом, ее индикатор изменит цвет с красного на зеленый (14).

Откройте фиксатор ремней безопасности детского кресла, нажав на красную кнопку посередине фиксатора (15). Усадите ребенка в кресло. Чтобы закрепить ремни безопасности детского кресла, сведите вместе два плечевых ремня и вставьте их в фиксатор. Должен раздаться характерный щелчок (16).

• **Чтобы затянуть ремни безопасности**, потяните за ленты регулировки, расположенные на них. Нажимать на кнопки регулировки необязательно (17). **ВАЖНО!** Плохо затянутый ремень безопасности детского кресла может представлять опасность для здоровья ребенка. Ремень должен быть затянут так, чтобы было невозможно вставить два пальца между плечевым ремнем и грудью ребенка.

• **Чтобы ослабить ремни безопасности**, нажмите на кнопки регулировки в верхней части ремней безопасности, одновременно потянув за нижнюю часть ремня (18). Нажмите красную кнопку на фиксаторе ремней безопасности детского кресла, чтобы окончательно их отстегнуть.

Некоторые модели кресел ISOFIX оснащены фиксатором, издающим звуковой сигнал (дополнительный аксессуар). Он предназначен для оповещения родителей, в случае если ребенок отстегнет ремень во время поездки.

ВАЖНО! Правильно отрегулированные ремни безопасности гарантируют максимальную защиту ребенка. Ремень безопасности должен быть натянут так, чтобы можно было вставить только один палец между ним и грудью ребенка.

Установка детского кресла без ремней безопасности

К возрастным группам 2 и 3 относятся дети весом от 15 до 36 кг (прибл. возраст от 3 до 12 лет).

ВНИМАНИЕ!

• Это «ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНОЕ» ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО. Оно соответствует стандарту безопасности R44-04 для использования в автомобилях, указанных в сводном списке одобренных автомобилей.

• Данное детское кресло можно использовать в автомобилях, оборудованных трехточечным ремнем безопасности, который либо зафиксирован, либо оснащен роликовым механизмом и соответствует правилам ЕЭК ООН № 16 или другим эквивалентным стандартам.

В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь к изготовителю или продавцу данного детского кресла.

Убедитесь, что ремни безопасности детского кресла и стропа верхней привязи убраны и не препятствуют установке детского кресла.

Снятие ремней безопасности и стропы верхней привязи

Снимите стропу верхней привязи (19) и сохраните ее для последующего использования. При необходимости откройте фиксатор ремней безопасности кресла, нажав красную кнопку. Повторите действия (4) и (5) для верхней части второго ремня. Взвешившись за конец ремня безопасности детского кресла (20) и зафиксируйте там металлическое крепление (21). Металлическое крепление должно находиться под чехлом кресла. Выполните аналогичные действия со вторым ремнем безопасности детского кресла. Убедитесь, что застёжки ремней также пропущены за спинку. Отсоедините узел крепления, повернув металлический якорь и проведя его через отверстие в чаше и крышке (22).

Установка детского кресла и размещение в нем ребенка

Детское кресло оборудовано подголовником, регулируемым по мере взросления ребенка и обеспечивающим боковую защиту.

ВАЖНО! Детское кресло без ремней безопасности предназначено для использования только с трехточечным ремнем безопасности (23). Ни в коем случае не устанавливайте на нем двухточечный ремень безопасности (24)!

Установите подголовник в максимально высокое положение. Выдвиньте соединители ISOFIX/EASYFIX из детского кресла как можно дальше (9). Поместите кресло на заднее сиденье автомобиля и выровняйте соединители ISOFIX/EASYFIX с якорными креплениями ISOFIX детского кресла (25). Вставьте соединители ISOFIX/EASYFIX в якорные крепления до щелчка; индикаторы каждого соединителя должны изменить цвет с красного на зеленый (26). Убедитесь, что замок ремня безопасности автомобиля не попал под сиденье кресла.

Откройте защелку предохранителя системы ISOFIX/EASYFIX, потянув за красную ручку на базе и мягко подтолкнув детское кресло (27). После этого протолкните детское кресло, приложив одинаковые усилия с каждой его стороны, до тех пор, пока оно не будет плотно приложено к спинке заднего сиденья, затем пропустите диагональный ремень через направляющую подголовника (28).

Усадите ребенка в кресло. Убедитесь, что ребенок сидит в кресле ровно. Вытяните и пристегните ремень безопасности автомобиля. Протяните диагональный ремень под подлокотником, противоположным используемой направляющей ремня. Поясной ремень должен проходить под обоими подлокотниками (29). Опустите подголовник и отрегулируйте его по росту ребенка (30). Он должен окружать голову ребенка и обеспечивать максимальную боковую защиту, а диагональный ремень должен проходить над плечом ребенка и не попадать на шею (31) (32). Затяните ремень безопасности автомобиля.

Убедитесь, что ремень безопасности правильно натянут, не перекручен и не расположен на уровне шеи ребенка.

Чтобы высадить ребенка из детского кресла, просто отстегните ремень безопасности автомобиля и расположите его сбоку от кресла. Ремень безопасности останется в направляющей ремня подголовника. **ВАЖНО!** Всегда пристегивайте детское кресло ремнями безопасности автомобиля, даже если ребенка в нем нет. В случае аварии непристегнутое кресло может привести к травмам.

Снятие детского кресла

Шаг 1 (возрастная группа 1) Ослабьте стропу верхней привязи (33), затем извлеките стропу из якорного крепления и поместите ее перед собой (34).

Шаг 1 (возрастные группы 2 и 3) Извлеките диагональный ремень безопасности автомобиля из направляющей подголовника (35).

Шаг 2 (все возрастные группы) Вытащите детское кресло за красную ручку на базе ISOFIX/EASYFIX (36). Извлеките соединители ISOFIX/EASYFIX по обеим сторонам кресла из якорных креплений нажатием кнопок фиксатора перед собой. Индикаторы изменят цвет с зеленого на

красный (37) (38). Теперь детское кресло можно снять (39).

Исходная конфигурация детского кресла

Если вы хотите вернуться к исходной конфигурации ремней безопасности, следуйте инструкциям ниже.

Убедитесь, что металлический якорь находится на своем месте под креслом, и переустановите узел крепления (40). Найдите на передней части спинки, под чехлом, металлическое крепление ремня безопасности, поверните его так, чтобы оно вошло в отверстие, и потяните за ремень сзади (41) и зафиксируйте на нужной высоте, продев в одно из отверстий на лицевой части спинки кресла (42). Убедитесь, что металлическое крепление верхней части ремня правильно зафиксировано за спинкой кресла (43). Повторите процедуру для второго ремня безопасности. Убедитесь, что ремни не перекрутились.

Установите стропу верхней привязи на место, пропустив ее между спинкой и чехлом кресла. Убедитесь, что металлическое крепление находится на своем месте за спинкой кресла (44).

Хранение руководства пользователя

(45)

Установка детского кресла в наклонное положение с помощью

рычага регулировки наклона

Пожалуйста, отрегулируйте наклон вашего автомобильного кресла, прежде чем установить сидение в точки крепления Isofix вашего автомобиля.

Потяните рычаг регулировки наклона вниз и нажмите на фиксатор в центре (46), пока оба конца фиксатора не будут размещены в пазах основания сидения (47). Убедитесь, что рычаг регулировки наклона заблокирован и надежно закреплен.

Повторите действия в обратной последовательности, чтобы вернуться к положению сидения без наклона.

ВНИМАНИЕ: Используйте возможность регулировки наклона только для возрастной группы 1. В сидениях групп 2 и 3 автокресло должно быть установлено без наклона.

Чистка

Все тканевые части можно снимать. Пятна можно удалить влажной губкой, смоченной в мыльной воде, либо отстирать вручную при температуре воды не выше 30 °C. Тканевые части запрещено отбеливать, гладить, стирать в машинке и сушить в барабане.

Bu, Grup 1-2-3 araç koltuğunu aldığınız için teşekkür ederiz.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Lütfen kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız. Bu talimatlara uymamanız halinde, çocuğunuzun güvenliğini riske atabilirsiniz.

- Araç koltuğunun sert maddeleri ve plastik parçaları; normal kullanımda hareketli bir koltuk altında ya da araç kapısı dolayısıyla sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve kurulmalıdır.
- Araç koltuğunu araca sabitleyen tüm kayışları sıkı şekilde muhafaza ediniz ve çocuğu tutmak için kullanılan kayışları ayarlayınız. Kayışların kıvrılmadığından emin olunuz.
- Karın emniyet kayışlarının çocuğunuzun pelvisini korumak üzere mümkün olduğunca aşağıya konumlandırılmasını sağlayınız.
- Bir kazada ciddi darbeye maruz kalmış ise, araç koltuğunu değiştiriniz.
- Uygun makamin onayı olmaksızın, araç koltuğunda değişiklik ya da eklenti yapmak veya çocuk koltuğu imalatçısının kurulum talimatlarına uymamak tehlikelidir.
- Araç koltuğunu çocuğun yanmaması için, doğrudan güneş ışığından koruyunuz.
- Çocukları araç koltuğunda gözetimsiz bir şekilde bırakmayınız.
- Bir kaza durumunda çocuğu yaralayabilecek bagajların ve diğer maddelerin doğru bir şekilde düzenlenmesini sağlayınız.
- Araç koltuğunu kılıf olmadan kullanmayınız.
- Araç kılıfını, imalatçı tarafından önerilmeyen bir kılıf ile değiştirmeyiniz; bu bağlama sistemlerinin verimli bir şekilde çalışmasını sağlamada doğrudan rol oynar.
- Araç koltuğunuzun kurulumuna ya da doğru kullanımına ilişkin şüpheye düşmeniz halinde, lütfen imalatçı ile iletişim kurunuz.
- Kullanım kılavuzunda belirtilenler ya da araç koltuğu üzerinde gösterilenler dışında yük taşıma sabitleme noktaları kullanmayınız.
- Karayolları Kanunu araç koltuğunun ön koltuğa yerleştirilmesine izin verse dahi, mümkün ise her zaman arka koltuğu kullanınız.
- Araç emniyet kemerinin düzgün bir şekilde bağlandığından her zaman emin olunuz.
- Ne emniyet kemeri tokasında ne de koltuk kemeri tokasında yiyecek ya da diğer kalıntıların olmadığından emin olunuz.
- Kiş aylarında, çocuğun aşırı hacimli kıyafetler giymediğinden emin olunuz.

Grup 1-2-3 araç koltuğunun (1)

Bu, 9 ile 36 kg arasında ağırlıktaki (yaklaşık 9 aylık ile 12 yaş arasında) çocuklar için tasarlanmış bir Grup 1-2-3 araç koltuğudur.

- A.** Ayarlanabilir koltuk başlığı – kılıf
- B.** Diyagonal kemer kılavuzu (**Yalnızca Grup 2/3 için kullanılır**)
- C.** Emniyet kemeri kayışı (**x2 - yalnızca Grup 1 için kullanılır**)
- D.** Daraltıcı minder (**bu modelde var ise**)
- E.** Emniyet kemeri tokası + kasık kayışı (**Yalnızca Grup 1 için kullanılır**)
- F.** Emniyet kemeri ayar kayışı (**x2 - yalnızca Grup 1 için kullanılır**)
- G.** ISOFIX/EASYFIX ayar kolu (**x2**)
- H.** Kol dayanağı (**x2**)
- I.** ISOFIX/EASYFIX bağlantısı (**x2**)
- J.** Ayarlayıcı (**x2 - yalnızca Grup 1 için kullanılır**)
- K.** Güvenlik pedleri (**x2 - yalnızca Grup 1 için kullanılır**)
- L.** Gövde + kılıf
- M.** Üst bağlama kayışı (**yalnızca Grup 1 için kullanılır**)
- N.** ISOFIX/EASYFIX bağlantısı açma düğmesi (**x2**)

Araç koltuğunun emniyet kemeri ile birlikte kurulumu

Grup 1, 9-18 kg (yaklaşık 9 aylık ile 4 yaş arası)

UYARI

- Bu; ÇOCUKLAR İÇİN ISOFIX GÜVENLİK BAĞLAMA CİHAZIDIR. ISOFIX bağlama sistemi ile bir araç için de kullanılmıřın 44/04 sayılı Yönetmelięe uygundur.
- Çocuk güvenliđlik bağlama sisteminin kategorisine ve boyutuna göre evrensel ISOFIX konumları olarak onaylanmış koltukları bulunan araçlarda kullanılabilir (araç kılavuzunuza bakınız).
- Bu ürünün uygun olduđu kütle grubu ve ISOFIX boyut sınıfı: B1 / 9 – 18 kg.

řüphesiz halinde, araç koltuđu imalatçısı ya da perakendeci ile iletiřim kurunuz.

Bebek koltuğunun montajı

(2) (3)

Emniyet kemerinin ayarlanması

Aracınıza yerleřtirmeden önce, araç koltuđunuzun emniyet kemerinin çocuđun boyuna göre ayarlandıđından emin olunuz.

Omuz emniyet kemeri 3 farklı boya göre ayarlanabilir ve çocuđunuzun omuzlarına en yakın deliklerden geçmelidir. Çocuđunuzun omuzları iki seviye arasında ise, ikisinden yüksek olanı kullanınız. Emniyet kemerinin yüksekliđini ayarlamak için, kayıřlardan birinin üst bölümünü koltuk bařlıđı (4) arkasındaki metal bağlanıtı noktasını döndürerek ve kayıřın ucunu gövde ve kılıf (5) yarıklarından çekerek çıkarınız. Emniyet kemerinin kayıřının ucunu hem gövdedeki hem de kılıftaki aynı yarıklardan istenen yükseklikte sokunuz (6) ve bunu koltuk arkalıđının arkasında tekrar bağlayınız (7). Metal bağlanıtı noktasının dođru bir řekilde konumlandırıldıđından ve kayıřın ucunun bükülmediđinden emin olunuz. İkinci kayıř için de aynı prosedürü tekrarlayınız.

Araç koltuđunun yerleřtirilmesi ve çocuđun araca yerleřtirilmesi

Bu araç koltuđunu yalnızca ISOFIX bağlamaları ve Üst Bağlama İpi bağlanıtısı (evrensel ISOFIX) ile donanımlı araçların arka koltuđuna sabitlemelidir. Lütfen araç kılavuzunuza bakınız.

UYARI! ISOFIX Grup 1 araç koltuđunuzun temin edilmiş olan ÜST BAĞLAMA İPI kullanılarak sabitlememelidir! ISOFIX Grup 1 araç koltuđunuzun Üst Bağlama kayıřı olmadan monte etmeniz halinde, çocuđunuzun güvenliđliđi garanti edilemez.

Araç koltuđunun koltuk bařlıđını en alçak konuma getiriniz. Üst Bağlanıtı kayıřını kurulum esnasında sıkıřmaması için, araç koltuđunun arka kısmına sarınız (8). ISOFIX / EASYFIX bağlanıtılarını mümkün olduđunca araç koltuđundan uzatınız (9). Araç koltuđunu aracın arka koltuđuna konumlandırınız, ISOFIX/EASYFIX bağlanıtılarını koltuđun ISOFIX bağlama noktaları ile hizalayınız (10). ISOFIX/EASYFIX bağlanıtılarını bağlanıtı noktalarına takınız, her bir bağlanıtı üzerindeki göstergeler kırmızıdan yeřile dönmelidir (11). ISOFIX/EASYFIX sisteminin emniyet mandalını tabandaki kırmızı kolu çekerek serbest bırakınız ve sonra eşzamanlı olarak araç koltuđunu çocuk koltuđunun arka koltuđuna sıkıřana kadar koltuđun sırt dayanađına üniform basınç uygulayarak itiniz (12).

Üst Bağlama kayıřını araç koltuđunun üzerinden geçiriniz ve kilit menteřesini aracın Üst Bağlama sabitleme noktasına yerleřtiriniz (13).

Aracınızın yapısına bađlı olarak, ilave Üst Bağlama sabitleme noktası yerleřtirilebilir:

- Aracın arka koltuđunun arkasında,
- Aracın arkasında zeminde,
- Aracın arkasında tavanda.

İlave Üst Bağlama sabitleme noktasını yerleřtirmek için aracınızın kullanım kılavuzuna bakınız. Üst Bağlamayı araç imalatçısı tarafından önerilmeyen bir noktaya bağlamayınız. Üst Bağlamayı sabitlemeye çalıřmak için asla aracınıza kendiniz deđiřiklik yapmayınız (örneğin, kendiniz delik açarak, vidalayararak veya ekleyerek bir sabitleme noktası oluřturmak gibi).

Çocuk koltuđunu araç koltuđunun arkasına dođru itiniz ve Üst Bağlama kayıřının gevřek ucunu çekiniz. Kemer tamamen sıkılařtıđında, Üst Bağlama kayıřı üzerindeki gösterge kırmızıdan yeřile dö-

necektir (14).

Emniyet kemerinin tokasını tokanın ortasındaki kırmızı düğmeye basarak açınız (15). Çocuğunuzu koltuğa oturtunuz. Emniyet kemerini kapatmak için, omuz kayışlarının iki ucunu da biraya getirerek toka kemerinin içine kaydırınız. Klik sesini duyacaksınız (16).

Emniyet kemerini sıkılaştırma: Emniyet kemeri üzerinde bulunan ayarlama kayışlarını çekiniz. Ayar düğmelerine basmanıza gerek yoktur (17). **ÖNEMLİ:** Kötü sabitlenmiş bir emniyet kemeri tehlikeli olabilir. Omuz kayışı ile çocuğun göğsü arasına iki parmaktan fazlasını sokamamanız gereklidir.

Emniyet kemerini gevsetme: Bir yandan aynı zamanda alt emniyet kemeri bölümlerini çekerek, bir yandan da emniyet kemerinin üst kısmındaki ayarlama düğmelerine basınız (18). Çocuğunuzu tamamen serbest bırakmak için kırmızı emniyet kemeri toka düğmesine basınız.

ÖNEMLİ: Çocuğunuzun azami korumasını sağlamak için düzgün bir şekilde ayarlanmış bir emniyet kemeri önemlidir. Emniyet kemeri ile çocuk arasında iki parmaktan fazla genişlik olmamalıdır.

Emniyet kemersiz çocuk koltuğu kurulumu

Grup 2-3, 15 ile 36 kg arası (yaklaşık 3-12 yaş arası)

UYARI

- Bu; ÇOCUKLAR İÇİN "YARI-EVRENSEL" EMNİYET BAĞLAMA CİHAZIDIR. 44/04 sayılı Yönetmeliğe uygundur ve yalnızca onaylı araçlardaki listede belirtilen araçlarda kullanılabilir.
- Yalnızca sabit ya da aktif gergili, UN/ECE No.16'ya ya da eşdeğerine uyumlu 3-noktalı emniyet kemeri olan araçlara yerleştirilebilir.

Şüpheye düşmeniz halinde, lütfen çocuk koltuğu imalatçısı ya da satıcısı ile iletişim kurunuz.

Çocuk koltuğunuzun emniyet kemeri ve Üst Bağlama kayışının aracınızda kuruluma başlamadan önce çıkarıldığından emin olunuz.

Emniyet kemerinin ve Üst Bağlama kayışının çıkarılması

Üst Bağlama kayışını çıkarınız (19) ve ileride kullanmak üzere dikkatli bir şekilde saklayınız. Gerekli ise, emniyet kemerini açmak için kırmızı emniyet kemeri düğmesine basınız. Emniyet kemerinin her bir üst bölümü için (4) ve (5). Adımları tekrarlayınız. Emniyet kemerinin bir bölümünü alınız ve arka kısma sokunuz (20), emniyet kemerinin metal bağlantısını koltuğun arkasına takınız (21). Metal bağlantı gövde ve çocuk koltuğu kılıfı arasına konumlandırılmalıdır. Emniyet kemerinin ikinci bölümünde prosedürü tekrarlayınız. Emniyet kemeri bağlantılarının arka koltuğun arkasından geçtiğini kontrol ediniz. Metal kilit köprüsünü döndürerek ve taban ve kılıftaki yarıklardan geçirecek kasık kayışını çıkarınız (22).

Araç koltuğunun yerleştirilmesi ve çocuğun araca yerleştirilmesi

Çocuk koltuğunuzda azami yanıl koruma sağlayarak çocuğunuzun büyümesi boyunca çocuğunuzu desteklemek üzere tasarlanmış ayarlanabilir bir koltuk başlığı bulunur.

ÖNEMLİ: Çocuk koltuğunu kolansız kullanırken, yalnızca 3 noktalı emniyet kemeri ile kurulmalıdır (23). Asla çocuk koltuğunu 2 noktalı emniyet kemeri ile kurmayınız (24)!

Ayarlanabilir koltuk başlığını en yüksek konuma yükseltiniz. ISOFIX / EASYFIX bağlantılarını mümkün olduğunca araç koltuğundan uzatınız (9). ISOFIX bağlantılarını koltuğun ISOFIX sabitleme noktaları ile hizalayarak çocuk koltuğunu aracın arka koltuğuna konumlandırınız (25). ISOFIX bağlantılarını sabitleme noktalarına takınız, her bir bağlantı üzerindeki göstergeler kırmızıdan yeşile dönmelidir (26). Aracın koltuk emniyet kemeri tokasının erişilebilir olduğundan ve çocuk koltuğunun altında kalmadığından emin olunuz.

Tabanda bulunan kırmızı kolu çekerek ve çocuk koltuğunu nazikçe iterek, ISOFIX/EASYFIX sistemi emniyet kilidini açınız (27). Emniyet kilidinin açılmasıyla çocuk koltuğunu sonra eşzamanlı olarak araç koltuğunu çocuk koltuğunun arkası araç koltuğuna sıkışana kadar koltuğun sırt dayanağına eşit basınç uygulayarak itiniz ve diyagonal kayışı koltuk başlığı kılavuzuna doğru sokunuz (28).

Çocuğunuzu çocuk koltuğuna oturtunuz. Çocuğun sırtının çocuk koltuğunun arka kısmı ile tam temas halinde olduğundan emin olunuz. Aracın emniyet kemerini çekiniz ve takınız. Kemerin diyagonal kayışını kullanılan kemer kılavuzunun karşısındaki kol dayanağının altından geçiriniz (29). Ayarlanabilir koltuk başlığını alçaltınız ve çocuğunuzun boyuna göre ayarlayınız (30). Çocuğunuzun kafasını azami yanal koruma sağlayacak şekilde tamamen çevreleyecek ve diyagonal kayış çocuğun omzu üzerinden çocuğun boynu ile temas etmeyecek şekilde geçirilerek konumlandırılmalıdır (31) (32). Aracın emniyet kemerini sıkılaştırınız.

Kemerin düzgün bir şekilde sıkıştırıldığından, bükülmediğinden ve çocuğunuzun boyun hizasında olmadığından emin olunuz.

Çocuğunuzu çocuk koltuğundan çıkarmak için, basitçe emniyet kemerinin tokasını açınız ve çocuk koltuğunun yan tarafına koyunuz. Kemer koltuk başlığının kemer kılavuzundan sarkacaktır.

Çocuk koltuğunu çıkarma

Adım 1 (Grup 1): Üst Bağlama kayışını gevşetin (33), sonra kayışı sabitleme noktasından çıkarın ve kendinize doğru çekin (34).

Adım 1 (Grup 2/3): Emniyet kemerinin diyagonal kayışını ayarlanabilir koltuk başlığının kemer kılavuzundan çıkarınız (35).

Adım 2 (tüm gruplar): ISOFIX taban üzerindeki kırmızı kolu kullanarak çocuk koltuğunu çekiniz (36). Koltuğun diğer yanında, ISOFIX bağlantılarını sabitleme noktalarından açma düğmelerini kendinize doğru çekerek açınız. Göstergeler yeşilden kırmızıya dönecektir (37) (38). Çocuk koltuğu şimdi çıkarılabilir (39).

Çocuk koltuğunun asıl konfigürasyonuna döndürme

Kolanlı konfigürasyona dönmek isterseniz aşağıdaki talimatları izleyiniz.

Kasık kayışını yeniden takınız, metal kilit köprüsünün koltuğun altındaki yerinde doğru bir şekilde olduğundan emin olunuz (40). Koltuk arkalığının ön kısmı aracılığıyla kılıf ve gövde arasında, kolanın iki diğer bölümünden birinin metal bağlantısını kavrayarak döndürünüz, eş zamanlı olarak da bölümü arka taraftan çekiniz (41). Koltuk arkalığının ön kısmında istenilen yükseklikte yeniden yerleştiriniz (42). Kolanın metal bağlantısının koltuk arkalığının arkasındaki yerinde doğru bir şekilde yerleştiğinden emin olunuz (43). Kolanın ikinci bölümü için de aynı prosedürü tekrarlayınız. Kolanın bükülmediğinden emin olunuz.

Üst Bağlama kayışını koltuk arkalığı ile araç koltuk kılıfı arasına yeniden yerleştiriniz. Metan bağlantınlı koltuk arkalığının arkasındaki yerinde doğru bir şekilde yerleştiğinden emin olunuz (44).

Kullanım kılavuzunun saklanması

(45)

Çocuk koltuğunuzun eğme kapağı ile yaslama

Çocuk koltuğunuzun eğme panelini, bunu aracınızın Isfix sabitleme noktalarına bağlamadan önce yerleştiriniz.

Eğme panelini aşağı doğru çekiniz ve panelin ortasındaki kilitleme klapesini (46) kilitleme klapesinin iki ucu da yukarıdaki koltuk tabanının çentiklerine yerleşene kadar itiniz (47). Eğme kapağının kilitlendiğinden ve sağlam olduğundan emin olunuz.

Yaslamasız konfigürasyona dönmek için prosedürü basitçe tersten uygulayınız.

DİKKAT: Eğme panelini yalnızca Grup 1’de kullanınız. Grup 2 ve 3’te çocuk koltuğunuz yaslamasız kurulmalıdır.

Temizleme

Kumaş parçaların tamamı çıkarılabilir. Küçük lekeler bir sünger ve sabunlu su kullanılarak ya da sabunlu su ile 300C’de elde yıkanarak giderilebilir. Beyazlatıcı kullanmayınız, ütülemeyiniz, makinede yıkamayınız ya da tamburlu kurutma yapmayınız.

ZIPPY COMÉRCIO E DISTRIBUIÇÃO, SA - RUA JOÃO MENDONÇA Nº529,
4464-503 SENHORA DA HORA, PORTUGAL - NIF 503226696

IMPORTADO POR: FARCIREF S.A.; RUC # 0992831103001; GUAYAQUIL – ECUADOR

PT FAR UTAMA INDONESIA PERKANTORAN GANDARIA 8, LANTAI 23 UNIT C-D JL.
SULTAN ISKANDAR MUDA JAKARTA SELATAN 12240

IMPORTADO POR: GRPF - ZIPPY BRASIL COMÉRCIO DE CONFEÇÕES LTDA;
CNPJ: 29.739.053/0001-00

IMPORTADO EN VENEZUELA POR PHOENIX WORLD TRADING,
C.A. Nº DE RIF: J-31099063-8 REG. SENCAMER Nº: 0001616TI-04

Fabricado por:

Produced by:

:التصنيع

Fabriqué par:

Κατασκευάζεται από:

Geproduceerd door:

Prodotto da:

Wyprodukowane przez:

Изготовлено:

Üretici:

Өндіруші:

(TEAMTEX)

Z.I. de Montbertrand - Rue du Claret
38230 Charvieu
FRANCE